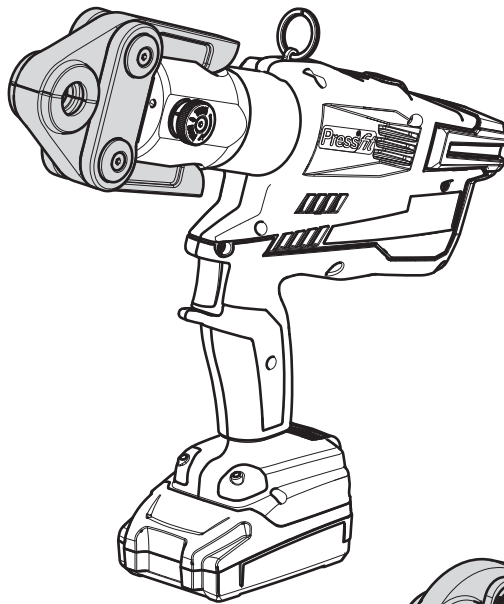


**Pressfit**<sup>®</sup>

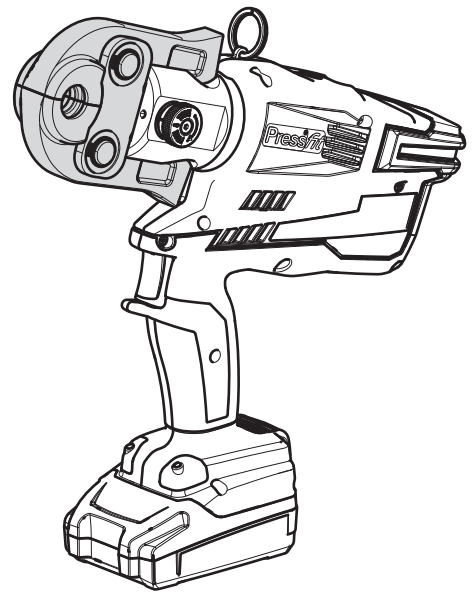
CORDLESS HYDRAULIC PRESSING TOOL  
OUTIL HYDRAULIQUE DE SERTISSAGE SUR BATTERIE  
HYDRAULISCHES AKKU-PRESSWERKZEUG  
HERRAMIENTA HIDRÁULICA A BATERÍA DE PRENSADO  
UTENSILE OLEODINAMICO A BATTERIA PER LA PRESSATURA



CE

**PUMA-RR  
PUMA  
LYNX-RR  
LYNX**

PAT. PEND.

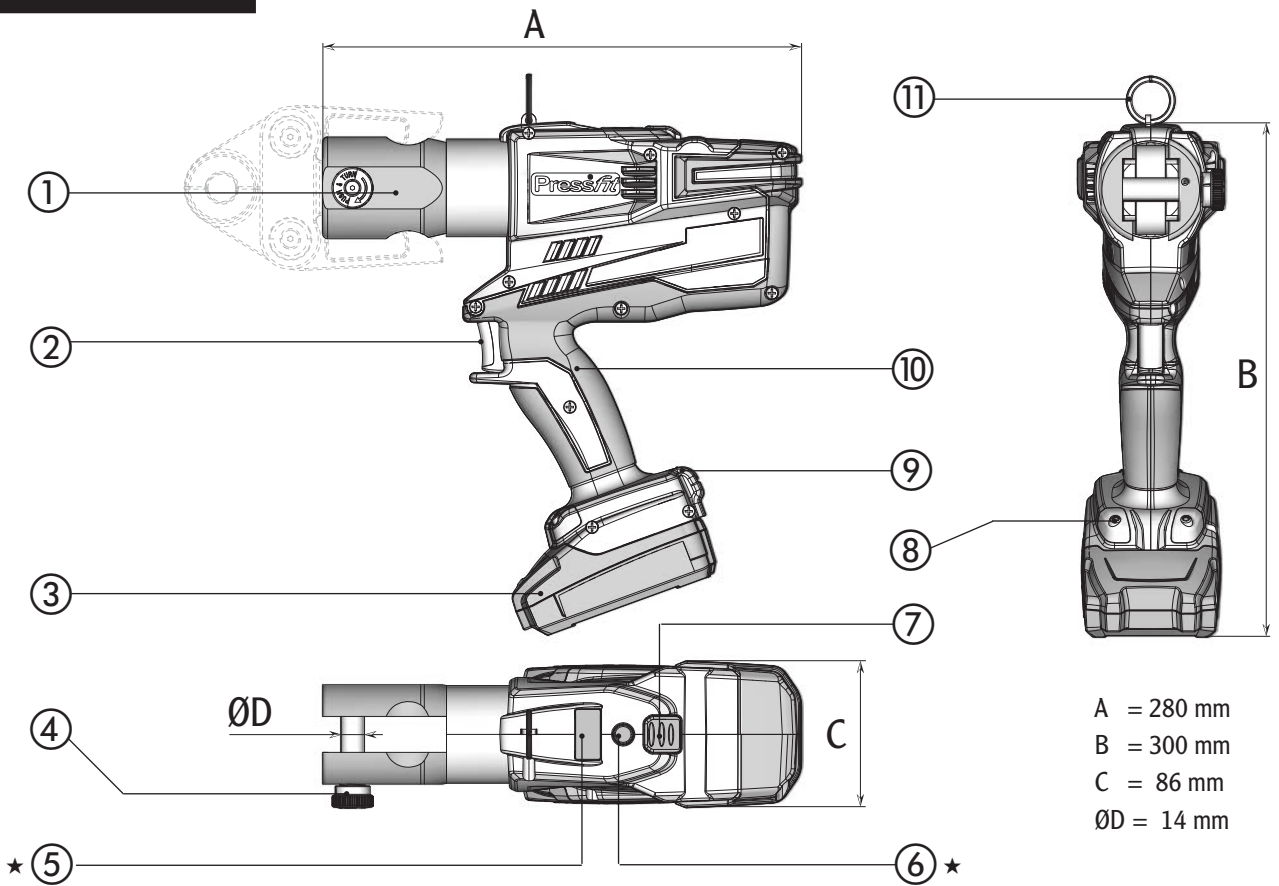


[www.pressfit.com](http://www.pressfit.com)



(GB) - OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL	p. 5
(F) - NOTICE D'UTILISATION ET ENTRETIEN	p. 11
(D) - BEDIENUNGSANLEITUNG	S. 17
(ES) - MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	p. 23
(I) - MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	p. 29

**PUMA PUMA-RR**

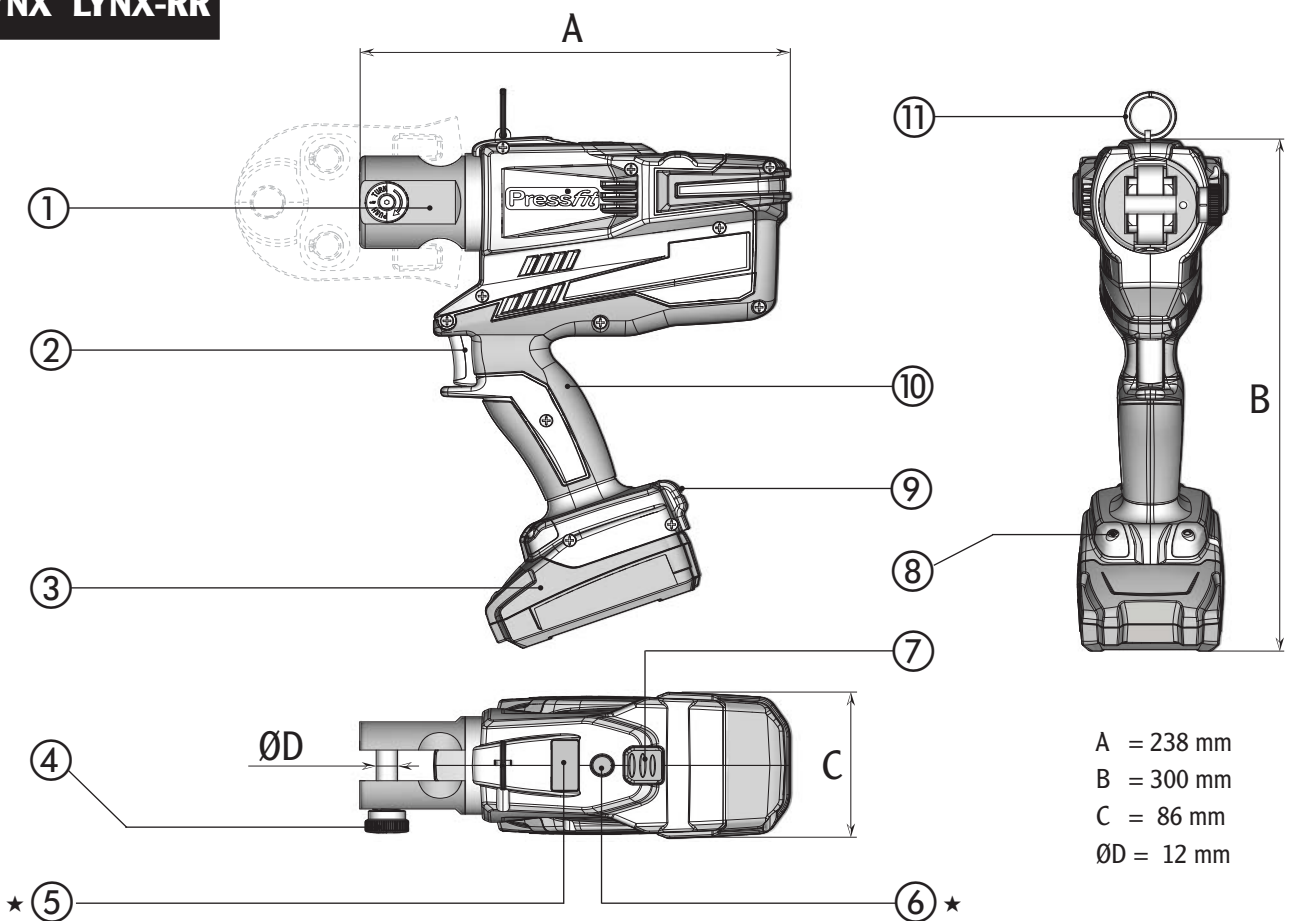


A = 280 mm  
 B = 300 mm  
 C = 86 mm  
 ØD = 14 mm

★ PUMA-RR

**a**

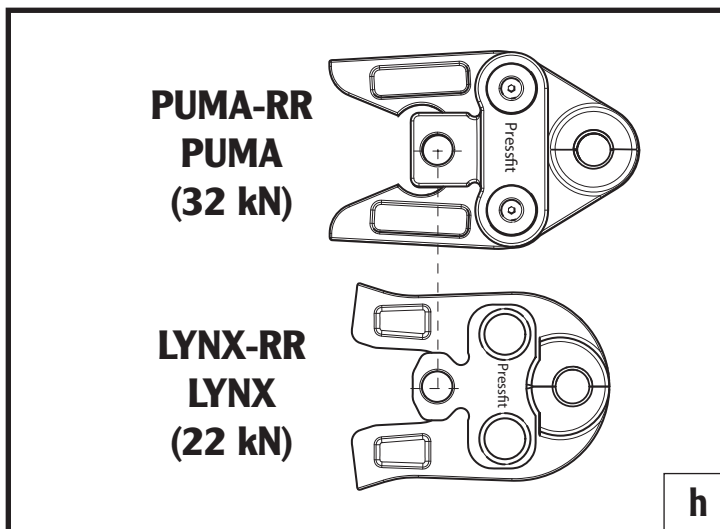
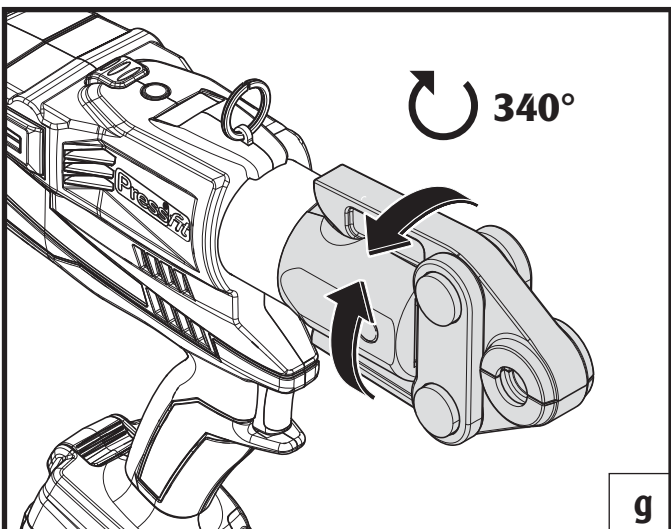
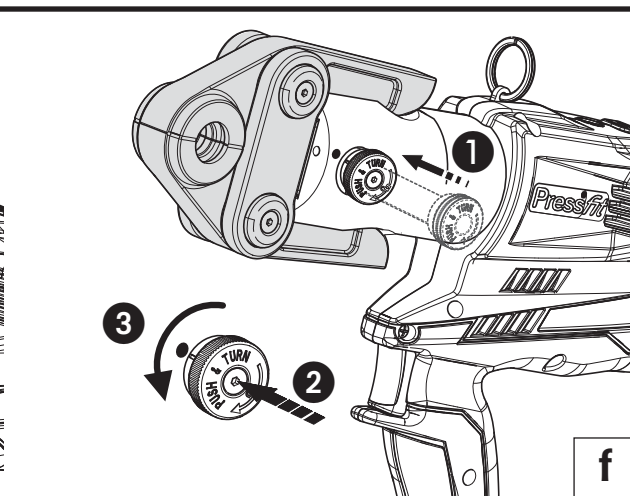
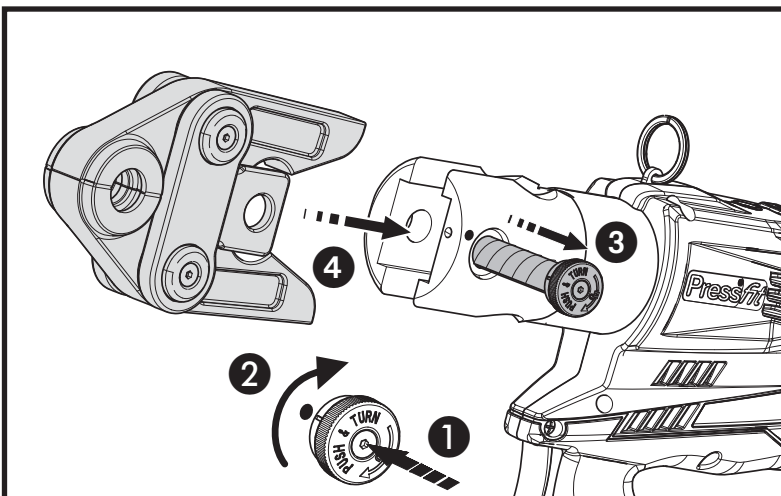
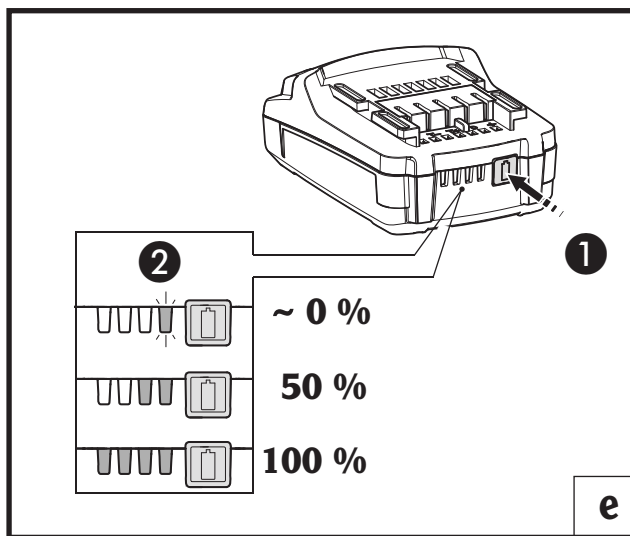
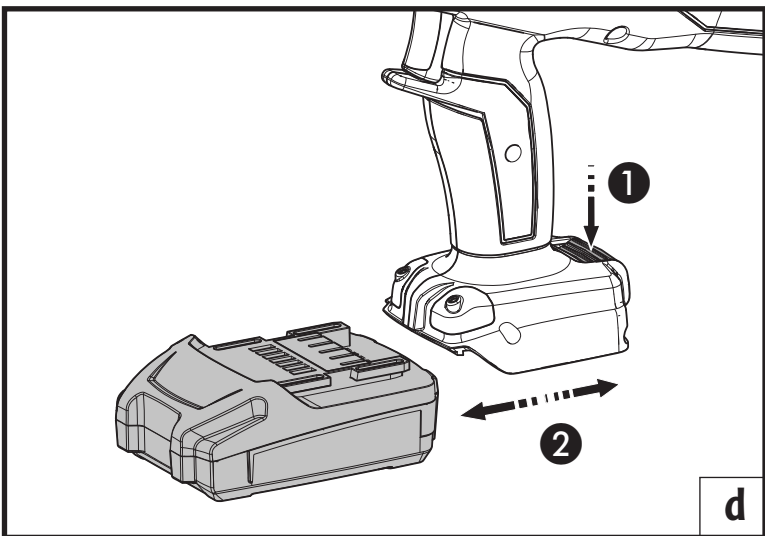
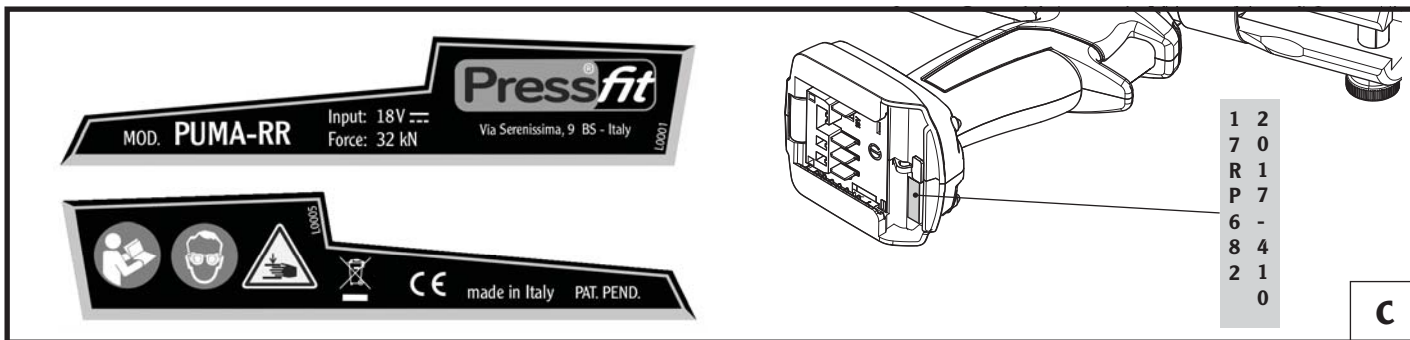
**LYNX LYNX-RR**

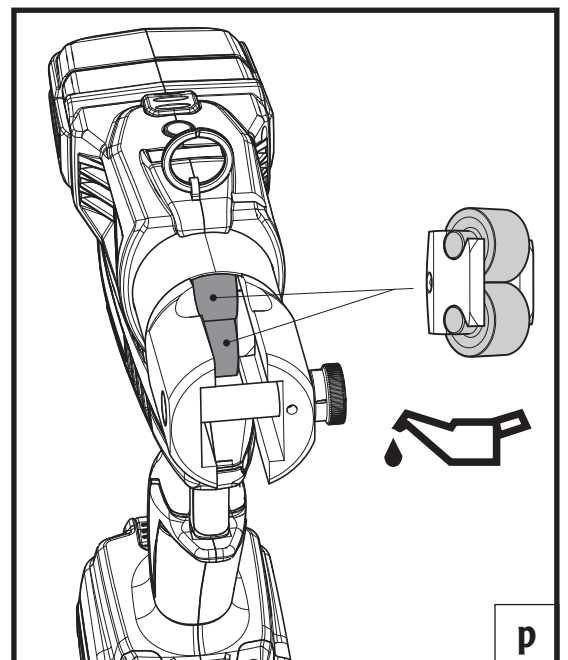
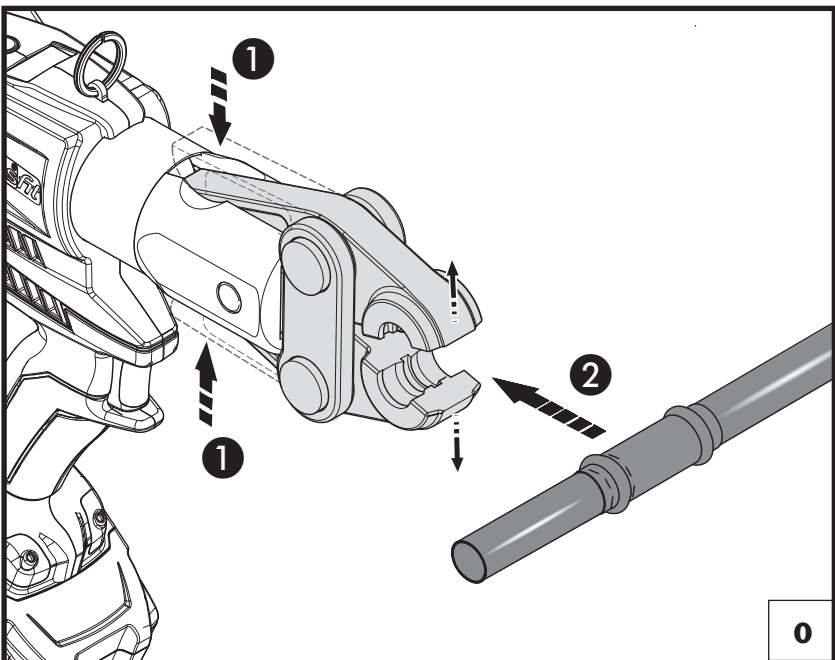
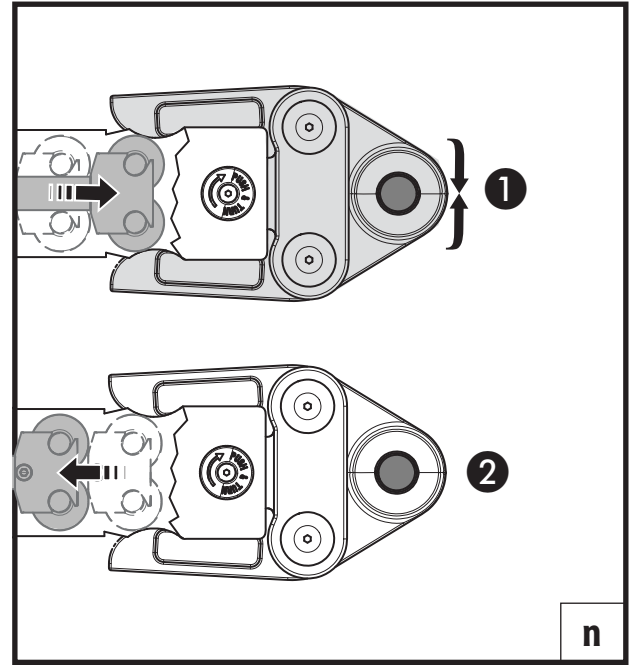
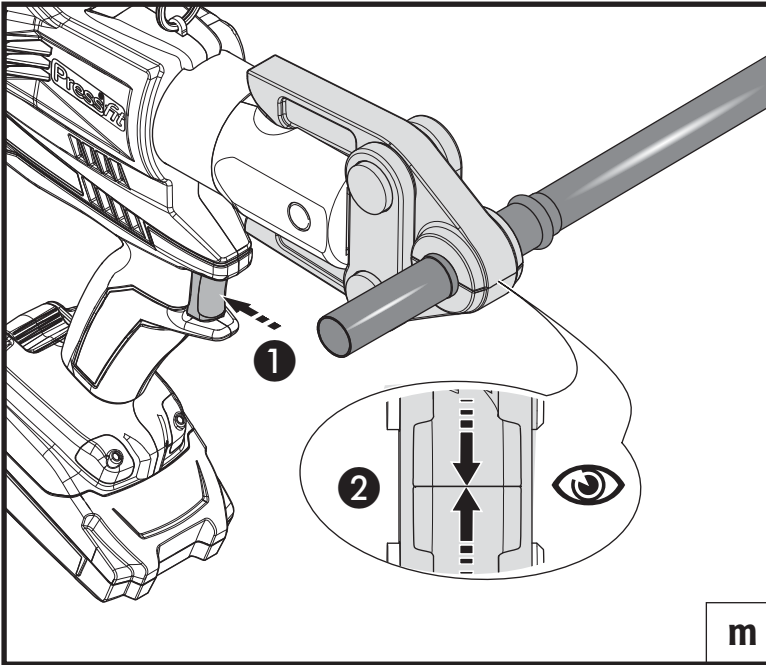
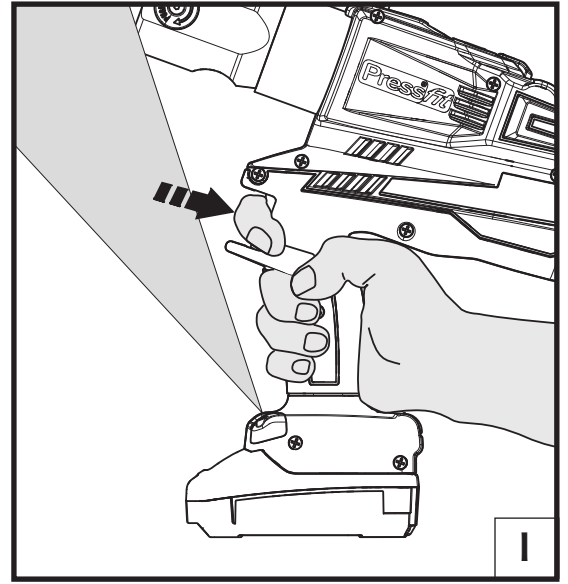
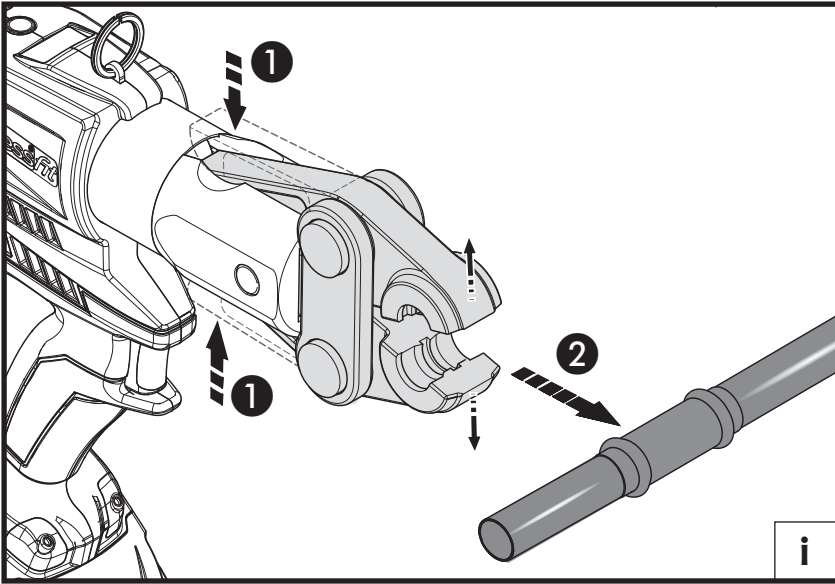


A = 238 mm  
 B = 300 mm  
 C = 86 mm  
 ØD = 12 mm

★ LYNX-RR

**b**





## GENERAL TOOL SAFETY WARNINGS



### IMPORTANT Read all the warnings and instructions.

*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

#### Save all warnings and instructions for future reference.

*In the warnings, the term electrical tool refers to electrical tools powered via mains connection (corded) or powered by battery (cordless).*

### 1) Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- **Do not operate electrical tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Electrical tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

### 2) Electrical safety

- **Do not expose electrical tools to rain or use them in damp areas.** *Water contact with an electrical tool increases the risk of electric shocks.*

### 3) Personal safety

- **When using electrical tools, avoid distractions, pay attention to what you are doing and use common sense. Do not operate electrical tools when tired or under the effects of drugs or alcohol.** *A moment of distraction whilst operating an electrical tool can lead to serious personal injury.*
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment, such as dust masks, non-slip safety footwear, safety helmets or ear protection reduce the possibility of suffering personal injury.*
- **Avoid accidental start-up. Make sure that the button is in the off position before connecting the tool to the mains power supply and/or battery, before picking it up or carrying it.** *Carrying electrical tools with your finger on the power button or connecting to the mains with the button in the on position can cause accidents.*
- **Do not lose your balance. Always maintain a suitable position and balance.** *This enables you to keep optimum control of the electrical tool in unexpected situations.*
- **Dress appropriately. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.*

### 4) Use and Maintenance of electrical tools

- **Do not force an electrical tool. Use the appropriate tool for the operation to be carried out.** *Using the appropriate electrical tool allows you operate more efficiently and safely, within the limits of intended use.*
- **Do not use an electrical tool if the on/off button isn't working correctly.** *Any electrical tool that cannot be controlled by the on/off button is dangerous and must be repaired.*

- **Disconnect the battery from the electrical tool before making any adjustment, changing accessories or putting it away.** *These safety measures reduce the risk of accidental electrical tool start-up.*
- **Store idle electrical tools out of the reach of children and do not allow them to be used by anyone who is inexperienced or who has not read these instructions.** *Electrical tools are dangerous if operated by inexperienced users.*
- **Maintain electrical tools. Check for possible incorrect assembly or blocking of moving parts, broken parts and anything else that could affect the operation of the electrical tool. In the case of damage, have the electrical tool repaired before use.** *Many accidents are caused by the poor state of maintenance of electrical tools.*
- **Use the electrical tool and its accessories in compliance with these instructions, taking into consideration the working conditions and the operation to be carried out.** *The use of an electrical tool for operations other than those for which it is intended may lead to dangerous situations.*

### 5) Use and Care of rechargeable batteries

- **Recharge using the specific manufacturer's charger only.** *A charger intended for a specific type of battery may become a fire hazard if used for other types of battery.*
- **Use electrical tools with the specific intended battery pack only.** *The use of any other type of battery may lead to a risk of injury or fire.*
- **When the battery is not in use, store it away from other metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can create a connection between two terminals.** *Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.*
- **If in very poor condition, a battery can leak liquid: avoid contact with the eyes. In the case of accidental contact, rinse immediately under running water. If the liquid comes into contact with the eyes, seek medical assistance immediately.** *Battery liquid can cause irritation or burns.*



Keep batteries dry!



Keep batteries away from fire!



Always recycle batteries at the end of useful life.

### 6) Service

- **All maintenance operations must be undertaken by qualified technicians who use original spare parts only.** *This will ensure the safety of the electrical tool.*

### 7) Additional Warnings for correct tool use

- **Use the tool in combination with original Pressfit pressing jaws.** *Using non-original pressing jaws is not recommended and, in any case, must be expressly authorised by the manufacturer. Pressfit shall not be liable in any way for damage caused by the use of pressing jaws produced by other manufacturers.*

Explanation of symbols/text on tool labels (Fig. c):

Examples of side labels:



Read instructions in this manual before using the tool. **KEEP THESE INSTRUCTIONS:** this manual contains important tool safety and operating instructions for correct use.



Keep your hands away from the pressing jaws during tool operation!



Always wear eye protection.



Do not dispose of this equipment with ordinary household waste! This equipment must be disposed of in compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU for proper processing and recycling.



Mark of compliance with European safety standards.

Examples of battery compartment label:

17RP682: tool serial number

2017 - 410: year of manufacture - firmware version

Explanation of symbols used in this manual:



Failure to comply with this instruction may lead to serious physical injury.



Failure to comply with this instruction may cause damage to the equipment or lead to operating errors.

## 1. TECHNICAL FEATURES

- Tool:	PUMA-RR PUMA	LYNX-RR LYNX
Pressing jaws	series STANDARD Ø 10-75 mm	series MINI Ø 10-40 mm
Nominal pressing force	32 kN	22 kN
Weight (tool with battery)	3,0 kg (PUMA-RR) 2,9 kg (PUMA)	2,7 kg (LYNX-RR) 2,6 kg (LYNX)
Direct current motor	18 V	
Temperature of use	-15 °C to + 50 °C	
Safety	maximum pressure valve	
Recommended oil	AGIP ARNICA 32 or equivalent	
Acoustic noise <sup>(1)</sup>	L <sub>PA</sub> = 63.6 dB (A) uncertainty K = 3 db  L <sub>WA</sub> 74.6 dB (A) uncertainty K = 3 db	L <sub>PA</sub> = 65.1 dB (A) uncertainty K = 3 db  L <sub>WA</sub> 76.1 dB (A) uncertainty K = 3 db
Vibrations <sup>(2)</sup>	a <sub>h</sub> < 2,5 m/s <sup>2</sup> uncertainty K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

(1) Tests carried out in compliance with the EN 60745-1 Standard indications:

L<sub>PA</sub> = A-weighted continuous acoustic pressure level in the work place.

L<sub>WA</sub> = acoustic power level emitted by the machine.

(2) The total value of the vibrations (triaxial vector sum) was measured according to EN 60745-1 Standard indications and can be used for tool comparison; the total vibration value can also be used in a preliminary exposure assessment.

**WARNING:** Vibration in the actual use of the electrical tool may be different from the declared value, depending on the method of use; in order to protect the operator, safety measures must be identified according to the conditions of use, in order to protect the operator, based on the estimated exposure under actual conditions of use.

- Rechargeable battery:

type:..... PLB18-20 (Li-Ion)

voltage / current / energy.....18 V / 2.0 Ah / 36 Wh

- Fast battery charger:

model:..... PFC30-36

voltage / current output ..... 12 - 42 V / 3,0 A max.

The tool is supplied with a specific battery charger with plug and power supply according to the geographical area:

Geographical area	Charger	
	Type	power supply
EUROPE	27044000	220-240 V 50 - 60 Hz 85 W
UNITED KINGDOM	27045000	
AUSTRALIA NEW ZEALAND	27047000	
USA/CANADA	27046000	115 V 60 Hz 85 W

NOTE: For correct use of the battery charger supplied with the tool, follow the specific instructions for use and safety carefully, referring to mod. ASC30-36.

### 1.1) Compliance of use

The tool is suitable for making pressed joints on all the most common piped pressure systems for Water, Gas, Steam, Waste and HVAC. The pressfitting operation is carried out using special jaws (supplied separately).

The part reference of the tool includes the following:

- Battery-powered hydraulic pressing tool.
- Rechargeable battery.
- Battery charger (differs depending on the geographical area).
- Shoulder strap.
- USB cable (PUMA-RR and LYNX-RR only).
- Storage case.

Based on the battery charger provided, part reference of the tool will be:

EUROPE: PUMA PUMA-RR LYNX LYNX-RR

UNITED KINGDOM: PUMA-G PUMA-RR-G LYNX-G LYNX-RR-G

USA/CANADA: PUMA-A PUMA-RR-A LYNX-A LYNX-RR-A

AUSTRALIA / NEW ZEALAND: PUMA-I PUMA-RR-I LYNX-I LYNX-RR-I

## 2. DESCRIPTION

See Figures a-b:

### ① JAW SUPPORT

Seat for inserting the pressing jaws. Can be rotated 340° to allow the operator maximum freedom of position.

### ② POWER BUTTON

Used to start the motor and activate the pressing cycle. Upon release, the motor stops immediately, maintaining the pressure reached.

### ③ 18V - 2.0 Ah Lithium-Ion RECHARGEABLE BATTERY

Electronic control of individual cells to prevent overload or underload. Increased durability and reduced charging time, thanks to AIR COOLED technology. Timed automatic switch-off for optimal energy consumption.

### ④ JAW LOCK/RELEASE PIN

To secure the jaws to the pressing tool.

### ⑤ OLED DISPLAY (*PUMA-RR and LYNX-RR only*):

Activated upon tool start-up and switched off automatically after approximately 60 s not in use; displays the tool operating parameters; the home screen can be edited (see part 4).

### ⑥ CAPACITIVE TOUCH BUTTON (*PUMA-RR and LYNX-RR only*):

Browses the various menu settings (see part 4); works only with active display and using a bare, ungloved.

### ⑦ PRESSURE RELEASE/EMERGENCY BUTTON

When held down, the ram returns to the start position, enabling the jaws to be opened, where necessary, at any moment and irrespective of the battery charge status.

### ⑧ HIGH EFFICIENCY LED WORKLIGHTS

Allow users to illuminate the work area; switch on automatically when the start button is pressed and extinguish 25 s after the end of the cycle.

### ⑨ BATTERY RELEASE

To release and remove the battery from its seat.

### ⑩ GRIP

Enables the tool to be held securely and well-balanced during use; optimal comfort during handling thanks to its rubber inserts.

### ⑪ SHOULDER STRAP RING

To attach the shoulder strap provided to support the tool while carrying.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

The tool is supplied with the battery partially charged; prior to initial use, it must be recharged according to the instructions in the battery charger user manual.

It is recommended to always check the battery charge status before use.

- ▶ To remove the battery from the tool, hold down the release button and slide the battery forwards (Fig. d).
- ▶ To insert the battery, slide it backwards until it locks into place (Fig. d).

### 3.1) Pressing jaw assembly



**Remove the battery from the tool before mounting or replacing the jaws.**

- ▶ Choose the appropriate jaw for the operation to be carried out based on the profile and diameter of the joint to be pressed, as indicated in the instructions provided by the joint manufacturer. Make sure that the joint is suitable for the diameter and material of the pipe being used.



**To achieve a perfect pressfit, it is essential that the correct jaw is used for the joint to be pressed. Use of unsuitable jaws can lead to excessive or insufficient pressure, resulting in the joint being non-watertight and thus unusable.**

- ▶ Press the locking pin and turn it to the right to release it into the fully open position (Fig. f).
- ▶ Insert the jaws into the support head until the hole is aligned with the locking pin.
- ▶ Push the pin right in and turn it to the left to lock it (Fig. f).



**Before starting the tool, make sure the locking pin is correctly inserted and locked.**

**A partially locked pin may cause the tool to be damaged!**

### 3.2) Pressing jaw positioning

The jaws can be rotated 340° to allow the operator maximum freedom of position (Fig. g).

- ▶ Open the jaws by hand by pressing at the rear top and bottom. Position the jaws around the joint, ensuring the correct alignment of the pressing jaw with the joint, closely following the manufacturer's instructions (Fig. i).

### 3.3) Pressing procedure




**During tool operation, keep your hands away from the pressing jaws! Failure to comply with this warning can lead to serious physical injury**


- ▶ Hold the tool firmly with both hands, ensuring that the jaws work at 90° to the joint.
- ▶ Press the power button to start the pressing procedure (Fig. l) and keep it held down until the motor switches off automatically; the automatic switch-off of the motor ensures the calibrated pressure has been reached, to guarantee the necessary pressing force (Fig. m).



**After the motor switches off, before releasing the power button, carry out a visual check to ensure the pressing jaws have closed completely around the joint. The jaws must be completely closed to guarantee a correct pressing (Fig. m).**

**PUMA-RR and LYNX-RR only:** during the pressing cycle, force and pressure values are shown instantly on the display. After the motor switches off, the display shows “OK” to indicate the cycle has been completed successfully, the tool has reached the calibrated pressure and the nominal pressing force. The message “ERROR” accompanied by a warning sound and flashing LEDs indicates an error in the pressing procedure; the operation has been interrupted without reaching the calibrated pressure and force values; in this case, pressing must be repeated by holding down the power button.

 In case of emergency, the pressing cycle can be interrupted at any time by pressing the release button (7) to return the ram to the start position and allow the jaws to be opened.

 The tool is not suitable for continuous use; adequate breaks must be taken to allow the tool to cool down.

**3.4) Opening the jaws**

After the motor has switched off automatically:

- ▶ Release the power button; the ram will return automatically to the start position (SMART RELEASE) (Fig. n).
- ▶ Open the jaws by hand by pressing at the rear top and bottom then remove the tool from the pressed joint (Fig. o)

**3.5) Battery life**

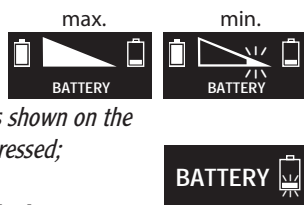
The battery is fitted with LEDs that show the battery life remaining at any time when the button is pressed (Fig. e):

- 4 LEDs: full battery
- 2 LEDs: 50 % battery
- 1 LED flashing: low battery, recharge the battery.

**PUMA-RR and LYNX-RR only:** the battery life can also be checked using the touch button (see part 4).

If there is too little charge, a warning is shown on the display when the power button (2) is pressed; the battery must be recharged.

**In this situation, the tool will not start.**



**PUMA and LYNX only:** If there is too little charge, the LEDs will light up accompanied by a long warning sound when the power button (2) is pressed; the battery must be recharged for use.

**In this situation, the tool will not start.**

NOTE: when there is too little charge, an electronic safety lock prevents the voltage from dropping below the minimum safety level, to safeguard the battery from damage caused by excessive discharge. After every work cycle and after the battery has been removed from the tool, an electronic device automatically switches off the battery; this is confirmed by the flash of the LED adjacent to the power button. The battery switches back on when it is reinserted into the tool and the power button is pressed.

**3.6) Use of the battery charger**

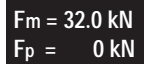
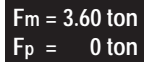
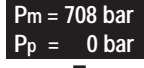
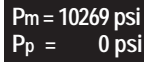


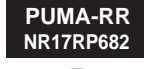


Follow the battery charger instructions carefully, referring to mod. ASC30-36.

The average time required to fully recharge the battery is 40 min. Recharge the battery using only the charger provided.

**4. OLED DISPLAY (PUMA-RR and LYNX-RR only)**

The –RR versions are fitted with an OLED display (5) that is activated upon tool start-up and switched off automatically after approx. 60 s not in use; it displays the operating parameters and any alarms and failure warnings. The capacitive touch button (6) allows you to browse the settings of the “main menu”.

**4.1) Example of "main menu" settings**

- \*  Fm: Minimum guaranteed force, expressed in kN.  
Fp: Instantaneous force achieved expressed in kN. (standard factory display setting)
- ↓
- \*  Fm: Minimum guaranteed force, expressed short ton (USA).  
Fp: Instantaneous force achieved expressed in short ton (USA).
- ↓
- \*  Pm: Minimum guaranteed pressure expressed in bar.  
Pp: Instantaneous pressure expressed in bar.
- ↓
- \*  Pm: Minimum guaranteed pressure expressed in psi.  
Pp: Instantaneous pressure expressed in psi.
- ↓
- \*  Battery charge level.
- ↓
- \*  No. of cycles performed.  
No. of cycles before scheduled recommended maintenance.
- ↓
- \*  tool model  
tool serial number.
- ↓
- \*  Enabling/disabling the LEDWorklights. (see part 4.2).
- ↓
- \*  Return to original factory settings.  
Firmware version (see part 4.5).



\* these settings can be set as the “main screen” which is shown on the display at every use of the tool; to do this, when the pre-selected screen is displayed, hold the finger on button (6) until a confirmation “beep” is heard.

 Never poke or push down hard on the touch button; touch it gently with a bare finger.



### 4.2) Enabling/disabling the LED Worklights

To switch on/off during tool operation:



▶ Select the LED option from the “main menu”.



▶ Hold down button (6) until a long beep to confirms selection.

### 4.3) Alarms / Warnings

These appear on the display during operation accompanied by a warning sound to provide the operator with tool status notifications.



**LOW BATTERY:** replace the battery immediately. When the battery voltage drops below the minimum safety level, the tool can no longer be switched on; the tool will be able to complete any work cycle already in progress.



**HIGH BATTERY TEMPERATURE:** remove the battery and wait for it to cool.



**SCHEDULED MAINTENANCE RECOMMENDED:**  
The tool continues to function normally but needs to be sent for a full Pressfit inspection. This message, accompanied by a warning sound, is repeated after 30 s not in use after the every operation once service has been indicated.

### 4.4) Error messages

These appear on the display during operation, combined with a beep and flashing LEDs to notify the operator of procedural or operational errors.

Message	Error description	Solution
	<b>Pressing cycle error.</b> Pressure release button (7) activated before reaching the set parameters (Force/Pressure).	Repeat the pressing cycle and wait for the motor to switch off automatically.
	Motor current absorption error. The tool stops working.	Wait for the display to switch off (60 s) or remove and reinsert the battery, then restart to tool. In the event of frequent reoccurrence, contact Pressfit.
	Pressure transmitter output voltage out of set range.	Repeat the work cycle. In the event of frequent reoccurrence, contact Pressfit.
	Failure to reach calibrated pressure within 30 s of continuous tool operation.	Repeat the work cycle. In the event of frequent reoccurrence, contact Pressfit.
	Battery overload with safety device activated. The tool stops working.	Wait for the display to switch off (60 s) or remove and reinsert the battery, then restart to tool. In the event of frequent reoccurrence, contact Pressfit.

NOTE: Errors 00.. displayed for about 30 seconds before being reset, but will display repeatedly in the event of permanent anomalies.

### 4.5) Return to original factory settings

To recover the tool's initial factory settings:



▶ Select the RESET option from the “main menu”.

▶ Hold down button (6) until a long beep to confirms selection.

## 5. MAINTENANCE



**Remove the battery from the tool before carrying out any type of intervention.**

Check that every part of the tool is intact before starting any maintenance work.

The tool is sturdy, completely sealed and does not require any particular attention; to maintain good working order, observe the following precautions:

#### 5.1) Careful cleaning

Dust, sand and dirt can be dangerous to any hydraulic equipment. After each day of use, the tool must be cleaned with a clean cloth, taking care to remove all dirt deposits, especially close to moving parts. Avoid the accumulation of dirt on the thrust rollers and grease them regularly (Fig. o). Make sure that the motor ventilation system is free from dust and dirt. Do not use hydrocarbon products to clean rubber parts.

#### 5.2) Storage case

When not in use, store the tool in a dry place inside the sealed plastic storage case, to protect it from accidental knocks and dust exposure. The ideal battery storage temperature is between 10°C and 30°C. The Pressfit PCS1 storage case is designed to hold the tool and accessories; the case size is 714x466x179 mm and it weighs 4.1 kg.

#### 5.3) Scheduled maintenance

Upon reaching the preset number of work cycles, the tool will display a warning that scheduled maintenance is required.

*PUMA-RR and LYNX-RR only: the display indicates that the set number of work cycles prior to scheduled maintenance has been reached; this message reappears after 30 s not in use.*




*PUMA and LYNX only: after every 15 s not in use, three intermittent LED flashes and a warning sound indicate that scheduled maintenance is required.*




**Once the set number of work cycles prior to scheduled maintenance has been reached, the tool continues to function normally, however it needs to be sent for a full Pressfit inspection, to maintain perfect working order, ensuring operator safety and reliable results over time.**


**5.4) Pressing jaw inspection**

Before use, check the pressing jaws for any wear on the inner part of the pressing area.

 **Do not use damaged pressing jaws. Failure to comply with this warning may lead to serious physical injury.**

 **Using worn pressing jaws can lead to non-compliant pressing operations and subsequent problems with the watertightness of the joint seals.**

Clean the surface with a clean cloth, taking care to remove any dirt residue, especially on the inner part of the pressing area. Grease the rotation pin (Fig. o) and the jaw springs regularly with a few drops of oil.

 **The pressing jaws suffer wear if used frequently. In addition to the usual checks and tool maintenance, we recommend that the pressing jaws are sent to Pressfit for a full inspection.**

**5.5) Computer connection (PUMA-RR and LYNX-RR only)**

The tool's integrated electronic card records the work cycle parameters for 200,000 completed cycles for transfer to a computer using the USB cable provided. To view and manage the data, requires installation of the software available in the dedicated area of [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com). Firmware updates should also be installed to obtain maximum tool efficiency and guarantee the best performance.

**5.6) Support**


For information on the nearest approved support centre, consult the website [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

 **Repairs must be undertaken by qualified technicians only, using original spare parts. Failure to do so places the operator at risk of serious harm.**

**5.7) Return to Pressfit for inspection**


In the event of damage or failure, contact our Local Agent for advice and information on how sending the tool to our headquarters fill in and attach the form available in the "Customer Service" section of the Pressfit website.

**6. DISPOSAL**

 **Recycle responsibly all electrical tools, rechargeable batteries, accessories and packaging that can no longer be used.**

**Electrical tool precautions**

Information for EU member countries:

 **Implementation of Directive 2011/65/EU and 2012/19/EU, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste disposal".**

The 'not in the bin' symbol found on a device or its packaging indicates that the product must be collected separately from other waste, at the end of its useful life.

The manufacturer is responsible for organising and managing the recycling of this equipment at the end of its life. The user who wishes to dispose of this equipment must contact the manufacturer and follow the system established for its separate collection once it reaches the end of its useful life. The proper separate collection of the decommissioned equipment for its subsequent recycling, processing and eco-friendly disposal helps to prevent any negative environmental and health impacts and promotes the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment. The owner of a product disposed of illegally will be subject to administrative sanctions.

**Batteries precautions**

 **Always recycle batteries after use. Never dispose of batteries with household waste; they must be deposited at the dedicated collection points for disposal.**

**Transporting batteries**

Lithium ion rechargeable batteries are subject to the legal requirements on hazardous goods. In the event of road transport by the user, no further precautions are necessary. In the event of third-party transport (e.g. air transport or courier), transportation must comply with the special requirements concerning packaging and labelling. We recommend that you consult an expert. Rechargeable batteries can only be transported if undamaged. The packaging must prevent the batteries from moving around and exposed contacts must be covered with adhesive tape.

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare, under our sole responsibility, that the product:  
**PUMA-RR PUMA LYNX-RR LYNX**

to which this declaration refers, conforms to the standards or other regulatory documents:  
**EN 60745-1 EN 55014-1 EN 55014-2**

in compliance with the provisions of the European Directive:  
**2006/42/EC 2014/30/EU**

Person authorised to compile the technical file:  
Mr Ennio Peroni Via Serenissima, 9 25135 Brescia

Brescia 14-03-2017

  
Aldo Bottini Bongrani  
(Director - Sales and Marketing)

Pressfit – Via Serenissima, 9 25135 Brescia (Italy)

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'OUTIL



**ATTENTION** Lire tous les avertissements et toutes les consignes. *Tout non-respect des avertissements et des consignes peut provoquer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les consignes en vue d'une utilisation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne des outils électriques actionnés au moyen d'un branchement au réseau électrique (par câble) ou actionnés par batterie (sans câble).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées et/ou peu éclairées peuvent provoquer des accidents.*
- **Ne pas actionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poudres inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer la mise à feu de poudres ou de fumées.*
- **Maintenir les enfants et les passants éloignés pendant l'actionnement d'un outil électrique.** *Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil*

### 2) Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie et ne pas les utiliser dans des lieux humides.** *Toute pénétration d'eau au sein d'un outil électrique augmente le risque de secousse électrique.*

### 3) Sécurité personnelle

- **Ne pas se distraire, contrôler ses actions et faire preuve de bon sens lors de l'actionnement de l'outil électrique. Ne pas actionner l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'actionnement d'outils électriques peut provoquer de graves blessures personnelles.*
- **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections pour les yeux.** *Les équipements de protection tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections pour les oreilles réduisent la possibilité de subir des blessures personnelles.*
- **Éviter les mises en marche accidentelles. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur Off avant de brancher l'outil au réseau électrique et/ou aux groupes de batterie, avant de le prendre ou de le transporter.** *Transporter les outils électriques en maintenant le doigt sur l'interrupteur ou les brancher au réseau avec l'interrupteur sur la position On peut provoquer des accidents.*
- **Trouver de bons appuis. Toujours conserver une position et un équilibre appropriés.** *Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique lors de situations imprévues.*
- **S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ni de bijoux. Tenir ses cheveux, vêtements et gants loin des parties en mouvement.** *Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux parties en mouvement.*

### 4) Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil adapté à l'opération devant être effectuée.** *L'outil électrique approprié permet d'effectuer le travail avec une plus grande efficacité et une plus grande sécurité en restant dans les limites des paramètres d'utilisation prévus.*
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt ne s'actionne pas correctement. Tout outil électrique ne pouvant pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.**

- **Débrancher le groupe de batteries de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.*
- **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas en permettre l'utilisation à des personnes inexpérimentées ou qui n'ont pas connaissance de ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- **Effectuer l'entretien nécessaire sur les outils électriques. Vérifier si l'assemblage des parties en mouvement est incorrect ou si celles-ci sont bloquées, si les parties sont cassées ou vérifier la présence de toute autre condition qui pourrait influencer le fonctionnement des outils électriques. S'il est endommagé, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont justement provoqués par le mauvais état d'entretien des outils.*
- **Utiliser l'outil électrique et les accessoires, conformément à ces consignes, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

### 5) Utilisation et précautions d'utilisation des outils sur batterie.

- **Recharger uniquement à l'aide du chargeur indiqué par le constructeur.** *Un chargeur adapté pour un type de groupe de batteries peut provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres groupes de batteries.*
- **Utiliser les outils électriques uniquement avec les groupes de batteries spécifiquement indiqués.** *L'utilisation de tout autre groupe de batteries peut créer un risque de blessures et d'incendies.*
- **Lorsque le groupe de batteries n'est pas utilisé, il faut le éloigné d'autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de créer une connexion entre deux bornes.** *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.*
- **Si la batterie est en mauvais état, elle peut perdre du liquide: éviter tout contact. Si un contact accidentel survient, rincer immédiatement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, chercher immédiatement de l'aide auprès d'un médecin.** *Le liquide qui est sorti de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*



Protéger les batteries de l'humidité !



Ne pas exposer les batteries au feu !



Recycler toujours les batteries en fin de vie.

### 6) Assistance

- **Faire effectuer les opérations d'entretien des outils électriques par un personnel technique qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange d'origine.** *Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.*

### 7) Autres avertissements sur l'utilisation appropriée de l'outil.

- **Utiliser l'outil avec des mâchoires de sertissage d'origine Pressfit.** *L'utilisation de mâchoires de sertissage qui ne sont pas d'origine est déconseillée et doit quoi qu'il en soit être expressément autorisée par le fabricant. Pressfit décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de mâchoires de sertissage provenant d'autres fabricants.*

Explication des symboles/mentions des étiquettes sur l'outil (Fig. c) :

Exemple d'étiquettes placées sur les côtés :



**Avant d'utiliser l'outil, lire attentivement les consignes contenues dans ce manuel.**

**CONSERVER CES CONSIGNES: le présent manuel contient des consignes importantes relatives à la sécurité ainsi qu'un bon fonctionnement de l'outil.**



**Lors de l'actionnement de l'outil, tenir ses mains éloignées de la mâchoire de sertissage!**



**Toujours porter des lunettes de protection.**



**Ne pas se débarrasser de l'appareil comme de n'importe quel type d'ordure ménagère! L'appareil doit faire l'objet d'un tri sélectif afin de favoriser son traitement, sa récupération et son recyclage, conformément à la directive européenne 2012/19/UE.**



**Marquage conforme aux normes de sécurité européennes.**

Exemple d'étiquette placée dans le compartiment de la batterie:

**17RP682: numéro de série de l'outil**

**2017 - 410: année de fabrication - version du firmware**

Explication des symboles utilisés dans le texte à l'intérieur du manuel :



Tout non-respect de la consigne signalée par ce symbole peut provoquer de graves blessures physiques.



Tout non-respect de la consigne signalée par ce symbole peut provoquer des dommages à l'appareil ou une mauvaise réalisation du travail.

## 1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Outil:	PUMA-RR PUMA	LYNX-RR LYNX
Mâchoires de sertissage	série STANDARD Ø 10-75 mm	série MINI Ø 10-40 mm
Force nominale de sertissage	32 kN	22 kN
Poids (outil avec la batterie)	3,0 kg (PUMA-RR) 2,9 kg (PUMA)	2,7 kg (LYNX-RR) 2,6 kg (LYNX)
Moteur en courant continu:	18 V $\text{---}$	
Température d'utilisation	de -15 °C à + 50 °C	
Sécurité	soupape de pression maximum	
Huile conseillée	AGIP ARNICA 32 ou équivalentes	
Ruido aéreo <sup>(1)</sup>	$L_{PA} = 63.6 \text{ dB (A)}$ incertitude K = 3 db $L_{WA} 74.6 \text{ dB (A)}$ incertitude K = 3 db	$L_{PA} = 65.1 \text{ dB (A)}$ incertitude K = 3 db $L_{WA} 76.1 \text{ dB (A)}$ incertitude K = 3 db
Vibraciones <sup>(2)</sup>	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ incertitude K = 1,5 $\text{m/s}^2$	

- (1) Mesures effectuées selon les indications de la norme EN60745-1 :  
 $L_{PA}$  : niveau de pression sonore continu équivalent pondéré A au poste de travail.  
 $L_{WA}$  : niveau de puissance sonore émis par la machine.

- (2) La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été mesurée selon les indications prévues par la norme EN 60745-1 et peut être utilisée afin de comparer un outil et un autre ; la valeur totale de la vibration peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT:** L'émission de vibrations lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé ; il est nécessaire, selon les conditions d'utilisation, d'identifier des mesures de sécurité protégeant l'opérateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation.

**- Batterie rechargeable:**

type : ..... PLB18-20 (Li-Ion)  
 tension / courant / énergie .....18V / 2.0 Ah / 36 Wh

**- Chargeur de batterie rapide:**

modèle : ..... PFC30-36  
 tension / courant de sortie ..... 12 - 42 V  $\text{---}$  / 3,0 A max.  
 L'outil est livré avec un chargeur de batterie spécifique doté d'une fiche et d'une alimentation spécialement adaptées pour le pays de destination :

Pays	Chargeur de batterie	
	type	alimentation
EUROPE	27044000	220-240 V 50 - 60 Hz 85 W
ROYAUME-UNI	27045000	
AUSTRALIE / NOU-VELLE-ZÉLANDE	27047000	
USA / CANADA	27046000	115 V 60 Hz 85 W

REMARQUE : Pour une bonne utilisation, suivre attentivement les consignes spécifiques relatives à l'utilisation et à la sécurité du chargeur de batterie livrées avec l'outil, se référant au modèle ASC30-36.

**1.1) Utilisation conforme aux normes**

L'outil est adapté pour réaliser des jonctions sur tous les systèmes à sertir les plus communs pour l'eau, le gaz, la vapeur, les eaux de procédé et les installations thermiques et sanitaires. Le sertissage est réalisé à l'aide de mâchoires spécifiques (à demander séparément).

La fourniture standard comprend :

- Outil hydraulique sur batterie pour le sertissage.
- Batterie rechargeable.
- Chargeur de batterie (différent selon le pays de destination).
- Bandoulière.
- Câble USB (PUMA-RR et LYNX-RR uniquement).
- Coffret de rangement.

Selon le chargeur de batterie fourni, l'ensemble peut être défini ainsi:

EUROPE: PUMA PUMA-RR LYNX LYNX-RR

ROYAUME-UNI: PUMA-G PUMA-RR-G LYNX-G LYNX-RR-G

USA/CANADA: PUMA-A PUMA-RR-A LYNX-A LYNX-RR-A

AUSTRALIE / NOU-VELLE-ZÉLANDE: PUMA-I PUMA-RR-I LYNX-I LYNX-RR-I

## 2. DESCRIPTION

Se reporter aux Figures a-b :

### ① SUPPORT MÂCHOIRES

Logement prévu pour l'insertion de la mâchoire de sertissage. Pivotant à 340° pour permettre à l'utilisateur de travailler dans la position la plus confortable.

### ② GÂCHETTE D'ACTIONNEMENT

Sert à actionner le moteur et à lancer le cycle de sertissage. Lorsque l'on relâche cette gâchette, le moteur s'arrête immédiatement tout en conservant la pression atteinte.

### ③ BATTERIE RECHARGEABLE 18V - 2.0 Ah lithium-ion.

Contrôle électronique des cellules individuelles afin d'éviter toute sur-tension ou sous-tension. Meilleure longévité et recharge ventilée en un temps réduit grâce à la technologie AIR COOLED. Arrêt automatique temporisé pour optimiser la consommation d'énergie.

### ④ PIVOT BLOCAGE/DÉBLOCAGE DES MÂCHOIRES

Sert à fixer les mâchoires de sertissage à l'outil.

### ⑤ ÉCRAN OLED (pour PUMA-RR et LYNX-RR uniquement)

S'active par l'actionnement de l'outil et se désactive automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant environ 60 s, permettant de visualiser les paramètres de fonctionnement de l'outil ; il est possible de définir un écran initial différent (cf. § 4).

### ⑥ TOUCHE CAPACITIVETACTILE (PUMA-RR et LYNX-RR uniquement):

Permet de sélectionner les différents écrans du menu (cf. § 4); fonctionne uniquement lorsque l'écran est allumé, il suffit de l'effleurer du doigt à mains nues.

### ⑦ BOUTON DE DÉCOMPRESSION/URGENCE

S'il est complètement enfoncé, il permet au piston de revenir dans sa position initiale, permettant à tout moment l'ouverture des mâchoires, en cas de besoin et indépendamment du niveau de charge de la batterie.

### ⑧ VOYANTS LED HAUTE LUMINOSITÉ

Permettent d'éclairer la zone de travail lorsque la visibilité est faible ; ils s'allument automatiquement lorsque l'on appuie sur la gâchette d'actionnement et s'éteignent environ 25 s après la fin du cycle.

### ⑨ DÉBLOCAGE BATTERIE

Sert à débloquer et retirer la batterie de son logement.

### ⑩ POIGNÉE

Permet de tenir l'outil en toute sécurité et en équilibre lors de son utilisation; confort optimal lors de la manipulation grâce aux inserts en caoutchouc.

### ⑪ ANNEAU POUR BANDOULIÈRE

Pour attacher la bandoulière fournie afin de tenir l'outil lors de son transport.

## 3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'outil est fourni avec une batterie partiellement déchargée ; lors de la première utilisation, il est nécessaire de la recharger en suivant les consignes figurant au manuel d'utilisation du chargeur de batterie. Il est judicieux de toujours vérifier le niveau de charge de la batterie avant de commencer le travail.

- Pour retirer la batterie de l'outil, il est nécessaire de la faire glisser en maintenant le mécanisme de déblocage (Fig. d) enfoncé.
- Pour insérer la batterie, il est nécessaire de la pousser à fond sur les guides jusqu'à ce qu'elle soit bloquée (Fig. d).

### 3.1) Montage de la mâchoire de sertissage



**Ôter la batterie de l'outil avant d'insérer ou de remplacer des mâchoires.**

- Choisir la mâchoire adaptée à l'opération à effectuer selon le profil et le diamètre du raccord à sertir, comme indiqué dans les consignes fournies par le constructeur du raccord. S'assurer que le raccord est adapté au diamètre et matériau du tube utilisé.



**Pour effectuer un sertissage dans les règles de l'art, il est indispensable d'utiliser la mâchoire associée au raccord à sertir. L'utilisation d'une mâchoire inadaptée pourra donner lieu à un sertissage excessif ou insuffisant de la jonction, la rendant ainsi non hermétique et par conséquent inutilisable.**

- Appuyer sur le pivot de blocage puis le tourner vers la droite, celui-ci se décrochera automatiquement en se mettant en position complètement ouverte (Fig. f).
- Insérer à fond la mâchoire dans le support tête jusqu'à obtenir l'alignement du trou avec le pivot de blocage.
- Pousser le pivot jusqu'en butée et le faire tourner vers la gauche pour le bloquer (Fig. f).



**Avant d'actionner l'outil, vérifier que le pivot a été complètement inséré et qu'il est bien bloqué. Un blocage partiel du pivot peut endommager l'outil !**

### 3.2) Emplacement de la mâchoire de sertissage

La mâchoire de sertissage peut être pivotée de 340° pour permettre à l'opérateur de travailler dans la position la plus confortable (Fig. g).

- Ouvrir la mâchoire à la main en appuyant sur les extrémités arrière et la placer sur le raccord en alignant correctement le profil de sertissage avec le raccord, en suivant scrupuleusement les consignes fournies par le constructeur (Fig. l).

### 3.3) Procédure de sertissage



**Lors de l'actionnement de l'outil, tenir ses mains éloignées de la mâchoire de sertissage ! Tout non-respect de cet avertissement peut provoquer de graves blessures physiques.**

- Maintenir fermement l'outil avec les mains de façon à ce que la mâchoire agisse perpendiculairement au raccord.
- Appuyer sur la gâchette d'actionnement pour commencer la procédure de sertissage (Fig. l) et la maintenir enfoncée jusqu'à l'arrêt automatique du moteur; l'arrêt automatique du moteur garantit l'atteinte de la pression d'étalonnage et donc de la force nécessaire au sertissage (Fig. m).



**Après l'arrêt du moteur, avant de relâcher la gâchette d'actionnement, vérifier à l'œil nu que la mâchoire de sertissage a été complètement serrée sur le raccord. Seule la fermeture complète de la mâchoire permet de s'assurer que le sertissage a été effectué correctement (Fig. m).**

*Pour PUMA-RR et LYNX-RR uniquement: lors du cycle de sertissage, il est possible de vérifier sur l'écran les valeurs de force ou de pression élaborées instantanément. Après l'arrêt du moteur, la mention « OK » indique que le cycle s'est terminé correctement, que l'outil a atteint la pression d'étalonnage et qu'il a développé la force nominale de sertissage. Le message « ERROR » accompagné d'un signal sonore et du clignotement des LED indique que la procédure de sertissage n'a pas été correctement effectuée; le cycle de fonctionnement s'est interrompu prématurément sans atteindre les valeurs de pression ou de force prévues; dans ce cas, répéter le sertissage en maintenant la gâchette d'actionnement enfoncée.*

**⚠ En cas d'urgence, il est possible d'interrompre à tout moment le cycle de sertissage en appuyant sur le bouton de déblocage (7) de manière à faire revenir le piston et à favoriser l'ouverture des mâchoires.**

**i L'outil n'a pas été conçu pour être utilisé en continu ; faire des pauses nécessaires pour lui permettre de se refroidir.**

### 3.4) Ouverture des mâchoires

Suite à l'arrêt automatique du moteur :

- ▶ Relâcher la gâchette d'actionnement, le piston reprendra automatiquement sa position initiale (RELÂCHEMENT SMART) (Fig. n).
- ▶ Ouvrir la mâchoire à la main en appuyant sur les extrémités et retirer l'outil du raccord serti (Fig. o).

### 3.5) Autonomie de la batterie

La batterie est équipée d'indicateurs à LED qui permettent de contrôler son autonomie résiduelle à tout moment en appuyant sur le bouton (Fig. e) :

4 LED allumées : autonomie maximale

2 LED allumées : 50 % d'autonomie

1 LED clignotante : autonomie minimale, recharger la batterie.

*Pour PUMA-RR et LYNX-RR uniquement:*

L'autonomie résiduelle de la batterie peut également être vérifiée à partir de l'écran en appuyant sur la touche tactile (cf. § 4).

Lorsque l'on appuie sur la gâchette d'actionnement (2), l'apparition de l'écran ci-contre indique que la batterie est complètement déchargée; il est alors nécessaire de la recharger.

**Dans cette situation, l'outil ne démarre pas.**

*Pour PUMA et LYNX uniquement:*

Lorsque l'on appuie sur la gâchette d'actionnement (2), l'éclairage des LED accompagné d'un signal sonore prolongé indique que la batterie est complètement déchargée, il est alors nécessaire de la recharger.

**Dans cette situation, l'outil ne démarre pas.**

REMARQUE: lorsque la batterie est complètement déchargée, un blocage électronique évite que sa tension ne devienne inférieure au seuil minimum de sécurité et la protège ainsi des dommages causés par une décharge excessive. Après chaque cycle de travail, mais également après le retrait de la batterie hors de l'outil, un dispositif électronique provoque l'arrêt automatique de la batterie; cette opération est confirmée par le clignotement de la LED la plus proche du bouton. La batterie se réactive lorsqu'elle est réinsérée dans l'outil et que l'on appuie sur la gâchette d'actionnement.

### 3.6) Utilisation du chargeur de batterie

Suivre attentivement les consignes d'utilisation du chargeur de batterie faisant référence au modèle ASC30-36.

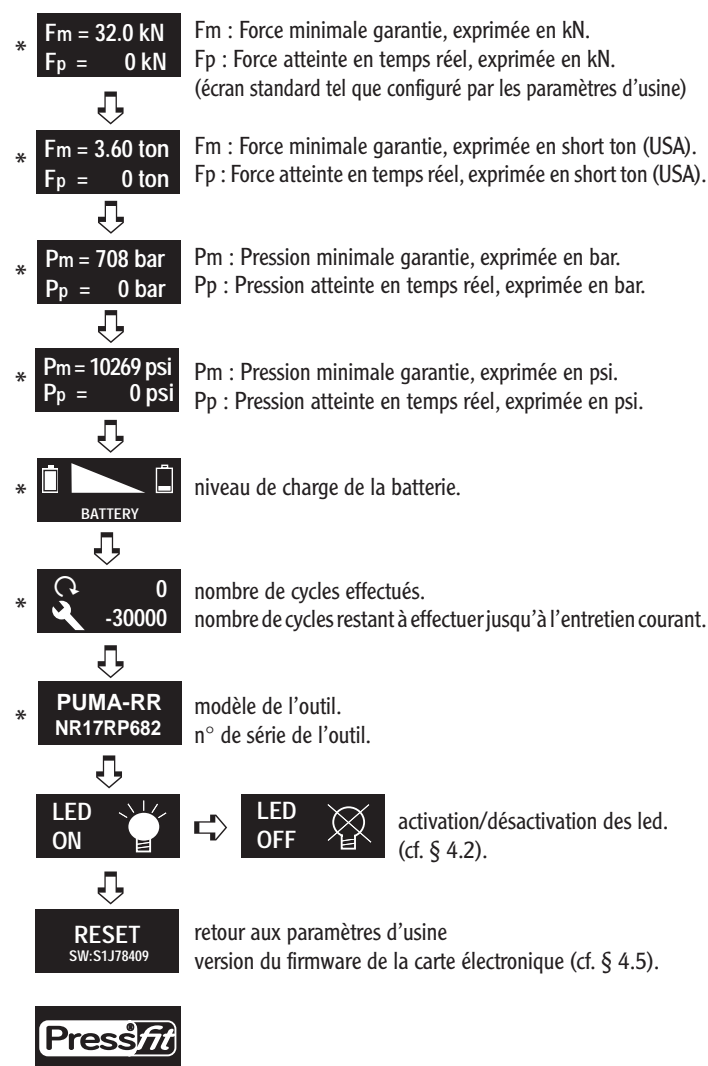
La durée de chargement d'une batterie complètement déchargée est approximativement de 40 min.

Charger la batterie uniquement avec le chargeur fourni.

## 4. ÉCRAN OLED (pour PUMA-RR et LYNX-RR uniquement)

Les versions -RR sont pourvues d'un écran (5) à technologie OLED qui s'active lors du démarrage de l'outil et se désactive automatiquement au bout de 60 s d'inutilisation de l'outil ; il permet de visualiser les paramètres opérationnels de fonctionnement, les alertes éventuelles et les défaillances. À l'aide de la touche tactile (6), il est possible de naviguer dans le « menu principal » via les différents écrans.

### 4.1) Exemple de structure du « menu principal »



\* ces écrans peuvent être définis en tant qu'« écran principal » visualisable en permanence sur l'écran de l'outil lors de chaque utilisation de l'outil ; pour ce faire, une fois que l'écran choisi s'est affiché, maintenir le doigt sur la touche (6) jusqu'au retentissement d'un signal sonore continu confirmant la configuration.

**i Ne jamais appuyer avec force sur la touche tactile, il suffit de l'effleurer avec le doigt, à mains nues. La commande sera envoyée dès le retrait du doigt.**

#### 4.2) Activation/désactivation des LED haute luminosité

Pour désactiver ou réactiver l'éclairage des led lors du fonctionnement de l'outil:



▶ À partir du « menu principal », sélectionner l'écran relatif aux LED



▶ Maintenir le doigt sur la touche (6) jusqu'au retentissement d'un signal sonore continu confirmant la configuration.

#### 4.3) Alertes/Avertissements

Ils apparaissent sur l'écran lors du fonctionnement de l'outil, s'accompagnent d'un signal sonore et donnent à l'opérateur des informations sur l'état de l'outil.



**BATTERIE DÉCHARGÉE** : procéder à son remplacement. Lorsque la tension de la batterie est inférieure au seuil minimal de sécurité, l'outil ne démarre pas ; il est quoi qu'il en soit possible de terminer le cycle de travail en cours.



**TEMPÉRATURE ÉLEVÉE DE LA BATTERIE** : retirer la batterie et patienter jusqu'à ce qu'elle se refroidisse.



**NÉCESSITÉ D'UN ENTRETIEN COURANT**: l'outil continue de fonctionner, il est nécessaire de l'envoyer à Pressfit afin de procéder à une révision complète. Ce message associé à un signal sonore réapparaîtra toujours après 30 s d'inactivité,

#### 4.4) Messages d'erreurs

Ils apparaissent lors du fonctionnement de l'outil et s'accompagnent d'un signal sonore et du clignotement des LED, ils indiquent à l'opérateur d'éventuelles erreurs de procédure ou de fonctionnement.

Message	Description erreur	Solution
	<b>Cycle de sertissage pas effectué correctement</b> Actionnement du bouton de décompression (7) avant d'atteindre les paramètres de réglage (Force / Pression).	Répéter le cycle de travail en attendant l'arrêt automatique du moteur.
	Absorption anormale de courant de la part du moteur. L'outil s'arrête.	Attendre que l'écran s'éteigne (60 s) ou bien retirer et réinsérer la batterie, puis redémarrer l'outil. Si le message d'erreur réapparaît fréquemment, contacter Pressfit.
	Tension sortant de l'émetteur de pression en dehors de l'intervalle déterminé.	Répéter le cycle de travail, si le message d'erreur réapparaît fréquemment, contacter Pressfit.
	La pression d'étalonnage n'est pas atteinte dans les 30 s à compter de l'actionnement continu de l'outil.	Répéter le cycle de travail, si le message d'erreur réapparaît fréquemment, contacter Pressfit.
	Surcharge de la batterie avec déclenchement de la protection. L'outil s'arrête.	Attendre que l'écran s'éteigne (60 s) ou bien retirer et réinsérer la batterie, puis redémarrer l'outil. Si le message d'erreur réapparaît fréquemment, contacter Pressfit.

REMARQUE: Les erreurs 00... restent affichées à l'écran pendant environ 30 s puis l'erreur est réinitialisée. Elles se présentent à nouveau en cas d'anomalie permanente.

#### 4.5) Retour aux paramètres d'usine initiaux

Pour que l'outil retrouve ses paramètres d'usine initiaux:



- ▶ À partir du « menu principal », sélectionner l'écran relatif à la réinitialisation (reset).
- ▶ Maintenir le doigt sur la touche (6) jusqu'au retentissement d'un signal sonore continu confirmant la configuration.

### 5. ENTRETIEN



**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, ôter la batterie de l'outil**

Avant de commencer tout travail, vérifier que l'outil est complètement intact. L'outil est solide, complètement scellé et ne nécessite aucune attention particulière, il suffira de prendre certaines précautions simples pour le faire fonctionner correctement:

#### 5.1) Nettoyage en profondeur

Garder à l'esprit que la poussière, le sable et la saleté représentent un danger pour tous les appareils hydrauliques. À la fin de chaque journée d'utilisation, l'outil doit être nettoyé à nouveau à l'aide d'un chiffon propre, en prenant soin d'éliminer la saleté qui s'y est accumulée, surtout près des parties mobiles. Éviter toute accumulation de saletés sur les rouleaux de poussée et les graisser régulièrement (Fig. o).

Vérifier que les ouvertures de ventilation du moteur ne sont pas obstruées par des dépôts de poussière et des impuretés.

Ne pas utiliser d'hydrocarbures pour le nettoyage des parties en caoutchouc.

#### 5.2) Rangement

Pour protéger l'outil des chocs accidentels et de la poussière, lorsqu'il n'est pas utilisé, il convient de le ranger dans un endroit sec, à l'intérieur du coffret en plastique prévu à cet effet en le fermant soigneusement.

La température optimale pour le stockage des batteries est comprise entre 10°C et 30°C.

Le coffret Pressfit type PCS1 est adapté pour contenir l'outil et ses accessoires, il pèse 4,1 kg et ses dimensions sont les suivantes: 714x466x179 mm.

#### 5.3) Entretien courant

Après avoir atteint le nombre de cycles déterminé, l'outil indiquera qu'il sera nécessaire de réaliser l'entretien courant.

**PUMA-RR et LYNX-RR uniquement:** l'écran ci-contre associé à un signal sonore indique que le nombre de cycles prévu pour l'entretien courant a été atteint, il réapparaît toujours après 30 s d'inutilisation de l'outil.




**Pour PUMA et LYNX uniquement:** La nécessité d'effectuer un entretien courant est signalée par l'éclairage intermittent des LED, répété à trois reprises, et par le retentissement simultané d'un avertisseur sonore après 15 s d'inactivité de l'outil.



**Une fois le nombre de cycles prévu pour l'entretien courant atteint, l'outil continue de fonctionner mais il est nécessaire de l'envoyer à Pressfit afin de procéder à une révision, une inspection et un contrôle complets; ceci permet de maintenir l'outil en parfait état de marche en garantissant la sécurité de l'opérateur et la réalisation de sertissages fiables pendant longtemps.**


#### 5.4) Contrôle des mâchoires de sertissage

Avant d'utiliser l'outil, vérifier que les mâchoires de sertissage sont intactes en contrôlant l'état d'usure des profils internes dans la zone de sertissage.

 **Ne pas utiliser des mâchoires de sertissage endommagées. Tout non-respect de cet avertissement peut provoquer de graves blessures physiques.**

 **Un profil de sertissage usé peut donner lieu à des opérations de sertissage non conformes engendrant des problèmes d'étanchéité des raccords.**

Passer un chiffon propre sur toute la surface en prenant soin d'éliminer tout résidu de saleté, surtout à l'intérieur du profil de sertissage. Appliquer régulièrement quelques gouttes d'huile sur les pivots de rotation (Fig. o) ainsi que sur les ressorts d'ouverture des mâchoires.

 **Les mâchoires de sertissage s'useront si elles sont soumises à une utilisation fréquente. En plus des contrôles et de l'entretien prévus, lors d'une révision périodique de l'outil, nous conseillons également d'envoyer à Pressfit les mâchoires de sertissage afin de procéder à une inspection complète.**


#### 5.5) Branchement à l'ordinateur (PUMA-RR et LYNX-RR uniquement)

La carte mémoire intégrée dans l'outil permet d'enregistrer les paramètres relatifs aux cycles effectués (200 000 événements) et de les transférer vers un ordinateur, à l'aide du câble USB fourni.

Pour visionner et gérer les données de la carte, il est nécessaire d'utiliser le logiciel disponible dans la section dédiée du site [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com). Cette section contient également les éventuelles mises à jours du firmware de la carte électronique afin d'obtenir la capacité maximale de l'outil, en en garantissant les meilleurs résultats.

#### 5.6) Assistance

Pour obtenir des informations relatives au centre d'assistance agréé le plus proche, consulter le site internet [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

 **Les réparations doivent être uniquement effectuées par un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, dans le cas contraire, l'utilisateur pourrait se trouver sérieusement en danger.**

#### 5.7) Envoi en révision à Pressfit

En cas de panne, contacter notre Agent régional qui vous conseillera à ce sujet et vous donnera les instructions nécessaires pour envoyer l'outil à notre siège; remplir et joindre le formulaire disponible dans la section "Service Clients" du site web Pressfit.

## 6. ÉLIMINATION



**Recycler, dans le respect de l'environnement, les outils électriques, batteries rechargeables, accessoires et emballages qui ne sont plus utilisables**

#### Précautions en ce qui concerne l'outil électrique:

Informations concernant les États membres de l'Union européenne:



**Application des directives 2011/65/UE et 2012/19/UE relatives à la limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, mais aussi à l'élimination des déchets.**

le symbole représentant une poubelle barrée, apposé sur l'appareil ou sur son emballage, indique que le produit, une fois arrivé en fin de vie, doit être collecté séparément des autres déchets.

Le tri sélectif du présent appareil arrivé en fin de vie est organisé et géré par le fabricant. L'utilisateur souhaitant se débarrasser du présent appareil devra par conséquent contacter le fabricant et suivre le système que ce dernier a adopté pour permettre la collecte séparée de l'appareil arrivé en fin de vie. Un tri sélectif approprié pour le recyclage, traitement et élimination dans le respect de l'environnement de l'appareil devenu hors service, permet d'éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'appareil.

L'élimination abusive du produit de la part du détenteur engendre l'application de sanctions administratives.

#### Précautions pour les batteries:



**Toujours recycler les batteries arrivées en fin de vie. Ne jamais jeter les batteries avec les ordures ménagères, elles doivent être déposées dans les centres de collecte prévus à cet effet afin d'être éliminées.**

#### Transport des batteries

Les batteries lithium-ion rechargeables sont soumises aux exigences législatives relatives aux produits dangereux; en cas de transport sur route par l'utilisateur, aucune autre précaution n'est nécessaire.

En cas d'expédition par une tierce personne (ex: transport aérien ou commissionnaire), des exigences relatives à l'emballage et au marquage doivent être respectées, nous conseillons de se tourner vers un expert en la matière. Les batteries rechargeables peuvent être expédiées uniquement si elles ne sont pas endommagées. Emballer la batterie rechargeable de façon à ce qu'elle ne bouge pas au sein de son emballage, en prenant soin d'entourer de ruban adhésif les contacts ouverts.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons en engageant notre seule responsabilité, que le produit:

**PUMA-RR PUMA LYNX-RR LYNX**

auquel cette déclaration se rapporte est conforme aux normes ou autres documents réglementaires :

**EN 60745-1 EN 55014-1 EN 55014-2**

Conformément aux dispositions des directives européennes :

**2006/42/CE 2014/30/EU**

Personne autorisée à constituer le dossier technique :  
M. Ennio Peroni Via Serenissima, 9 25135 Brescia

Brescia 14-03-2017

  
Aldo Bottini Bongrani  
(Director - Sales and Marketing)

Pressfit – Via Serenissima, 9 25135 Brescia (Italie)



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS GERÄT



**ACHTUNG** Alle Hinweise und Anleitungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der Hinweise und Anleitungen kann zu Stromschlag, Brand bzw. zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Bedienungsanleitungen und Warnhinweise für eine zukünftige Bezugnahme aus. Der Begriff Elektrogerät bezieht sich in den Hinweisen auf Elektrogeräte, die durch den Anschluss an das Stromnetz (mit Kabel) oder mit einem Akku betrieben werden (ohne Kabel).

### 1) Sicherheit des Arbeitsbereiches

- Der Arbeitsbereich ist sauber und gut beleuchtet zu halten. Verspernte oder schlecht beleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- Die Elektrogeräte nicht in explosionsfähiger Atmosphären in Betrieb nehmen, in denen sich zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrogeräts fernhalten. Bei Ablenkung kann man die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Die Elektrogeräte von Regen und Nässe fernhalten. Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, da es das Risiko von Verletzungen verringert.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, wenn Sie in die Hand nehmen oder transportieren, bevor das Gerät an das Netz bzw. der Akku eingesetzt wird. Durch das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder durch den Anschluss eingeschalteter Geräte an das Stromnetz werden Unfälle provoziert.
- Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von Teilen, die sich bewegen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von Teilen, die sich bewegen, erfasst werden.

### 4) Gebrauch und Wartung von Elektrogeräten

- Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Nehmen Sie die Akkus aus dem Elektrogerät, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrogeräte verstaut werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.
- Verwenden Sie das Elektrogerät, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) Verwendung und Vorsichtshinweise für die Verwendung von Akkugeräten

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie in den Elektrogeräten nur die dafür vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Wird das Akkupaket nicht verwendet, ist es von Metallgegenständen wie Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den beiden Polklemmen herstellen könnten. Das Kurzschließen der Akkuklemmen kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Befinden sich die Akkus in schlechtem Zustand, können sie Flüssigkeit verlieren: Vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Sollte es zu einem zufälligen Kontakt kommen, spülen Sie sofort mit Wasser. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ist unverzüglich der Arzt aufzusuchen. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



Schützen Sie Akkus vor Feuchtigkeit und Wasser!



Bringen Sie Akkus nicht mit Feuer in Berührung!



Recyclen Sie Alt-Akkus nach Gebrauch.

### 6) Kundendienst


- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal warten und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

### 7) Weitere Hinweise zur entsprechenden Verwendung des Gerätes

- Das Gerät nur mit originalen Pressbacken von Pressfit verwenden. Von der Verwendung von nicht originalen Pressbacken ist abzuraten. Dies muss auf jeden Fall ausdrücklich vom Hersteller genehmigt werden. Pressfit haftet nicht für Schäden aufgrund von Verwendung von Pressbacken anderer Hersteller.

Erklärung von Symbolen und/oder Aufschriften von Etiketten am Gerät (Abb. c):

Beispiel für auf der Seite positionierte Etiketten:

 **Lesen Sie die folgenden, in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt benutzen. BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Anleitungen für die Sicherheit und die korrekte Verwendung des Gerätes.**



**Halten Sie während der Betätigung des Gerätes Ihre Hände von den Pressbacken fern!**



**Verwenden Sie immer einen Augenschutz.**



**Altgeräte dürfen nicht der allgemeinen Abfallentsorgung zugeführt werden! Das Gerät muss getrennt entsorgt werden, um die Aufbereitung, die Wiedergewinnung und das Recyceln entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu ermöglichen.**



**CE-Kennzeichen entsprechend den europäischen Sicherheitsbestimmungen.**

Beispiel für im Akkufach positionierte Etiketten:

**17RP682: Seriennummer des Werkzeuges**

**2017 - 410: Baujahr - Firmwareversion**

Erklärung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole:




Die Nichtbeachtung der durch dieses Symbol gekennzeichneten Anleitung kann zu schweren Körperverletzungen führen.



Die Nichtbeachtung der durch dieses Symbol gekennzeichneten Anleitung kann zu Schäden am Gerät oder zur falschen Ausführung der Arbeit führen.

**1. TECHNISCHE MERKMALE**

**- Werkzeug:**

	<b>PUMA-RR PUMA</b>	<b>LYNX-RR LYNX</b>
Pressbacken	Serie STANDARD Ø 10-75 mm	Serie MINI Ø 10-40 mm
Nennpresskraft	32 kN	22 kN
Gewicht (Gerät mit Akku)	3,0 kg (PUMA-RR) 2,9 kg (PUMA)	2,7 kg (LYNX-RR) 2,6 kg (LYNX)
Gleichstrommotor	18 V 	
Betriebstemperatur	von -15 °C bis + 50 °C	
Sicherheit	Überdruckventil	
Empfohlenes Öl	AGIP ARNICA 32 oder gleichwertig	
Luftschallemission <sup>(1)</sup>	$L_{PA} = 63.6 \text{ dB (A)}$ Messunsicherheit K= 3 db  $L_{WA} 74.6 \text{ dB (A)}$ Messunsicherheit K= 3 db	$L_{PA} = 65.1 \text{ dB (A)}$ Messunsicherheit K= 3 db  $L_{WA} 76.1 \text{ dB (A)}$ Messunsicherheit K= 3 db
Vibrationen <sup>(2)</sup>	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ Messunsicherheit K= 1,5 $\text{m/s}^2$	

(1) Die Messungen wurden gemäß den Angaben der Norm EN 60745-1 durchgeführt:

$L_{PA}$ : Mit A-bewertetem äquivalentem Dauerschallpegel an den Arbeitsplätzen.

$L_{WA}$ : Schalldruckpegel der Maschine.

(2) Der Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Achsen) wurde gemäß den von der Norm EN 60745-1 vorgesehenen Angaben gemessen und kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Geräten durchzuführen; der Schwingungsgesamtwert kann auch in einer Vorbewertung der Belastung verwendet werden.

**HINWEIS:** Der Schwingungsemissionswert bei der tatsächlichen Verwendung des elektrischen Gerätes kann vom erklärten Schwingungsgesamtwert abweichen, je nach der Art, mit der das Gerät verwendet wird; je nach Verwendungsbedingungen ist es nötig, Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, um den Bediener zu schützen, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen.

**- Aufladbarer Akku:**

Typ: ..... PLB18-20 (Li-Ion)  
Spannung / Strom / Energie..... 18V / 2.0 Ah / 36 Wh

**- Akku-Schnellladegerät:**

Modell: ..... PFC30-36  
Spannung / Strom am Ausgang..... 12 - 42V / 3,0 A max.  
Im Lieferumfang des Gerätes ist ein spezielles Ladegerät mit Stecker und Spannung entsprechend dem Bestimmungsland enthalten:

Land	Ladegerät	
	Typ	Spannung
EUROPA	27044000	220-240 V 50 - 60 Hz 85 W
VEREINIGTES KÖNIGREICH	27045000	
AUSTRALIEN / NEUSEELAND	27047000	
USA / KANADA	27046000	115 V 60 Hz 85 W

ANMERKUNG: Für eine korrekte Verwendung sind die speziellen Gebrauchsanleitungen des Akku-Ladegerätes, die mit dem Gerät geliefert werden und die sich auf das Mod. ASC30-36 beziehen, genau zu befolgen.

**1.1) Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät eignet sich zur Ausführung von Verbindungen auf allen gängigen Presssystemen für Wasser, Gas, Dampf, Prozesswasser und Installationsrohre. Das Pressen erfolgt mit speziellen Backen (die gesondert bestellt werden müssen).

Die gelieferte Standardausstattung beinhaltet folgendes:

- Hydraulisches Akku-Presswerkzeug
- Aufladbarer Akku
- Akkuladegerät (je nach Bestimmungsland unterschiedlich)
- Trageriemen
- USB-Kabel (*nur PUMA-RR und LYNX-RR*)
- Koffer

Je nach geliefertem Ladegerät kann die Werkzeugausrüstung so beschrieben werden:

- EUROPA: PUMA PUMA-RR LYNX LYNX-RR
- VEREINIGTES KÖNIGREICH: PUMA-G PUMA-RR-G LYNX-G LYNX-RR-G
- USA / KANADA: PUMA-A PUMA-RR-A LYNX-A LYNX-RR-A
- AUSTRALIEN / NEUSEELAND: PUMA-I PUMA-RR-I LYNX-I LYNX-RR-I

## 2. BESCHREIBUNG

Bezug auf die Abbildungen a-b:

### ① BACKENHALTERUNG

Sitz zum Einführen der Pressbacke.

Kann um 340° gedreht werden, um dem Bediener das Arbeiten in einer bequemen Position zu ermöglichen.

### ② AUSLÖSETASTE

Dient zur Betätigung des Motors und zum Start des Presszyklus.

Beim Loslassen der Taste hält der Motor sofort an und erhält den erreichten Druck aufrecht.

### ③ AUFLADBARE LITHIUM-IONEN-AKKU 18V - 2.0 Ah.

Elektronische Kontrolle der einzelnen Zellen, um eine Überladung oder eine zu geringe Ladung des Akkus zu vermeiden. Dauerhafte Langlebigkeit und belüftetes Laden in kurzer Zeit dank der AIR COOLED-Technologie. Selbstabschaltung mit vorgegebenem Timer, um den Stromverbrauch zu optimieren.

### ④ BOLZEN ZUR VER-/ENTRIEGELUNG DER BACKEN

Dient zur sicheren Befestigung der Pressbacken am Gerät.

### ⑤ DISPLAY OLED (nur PUMA-RR und LYNX-RR)

Wird mit Betätigung des Gerätes aktiviert und automatisch nach circa 60 s deaktiviert, wenn es nicht verwendet wird. Es ermöglicht die Anzeige der Betriebsparameter des Gerätes; es kann auch ein anderer Startbildschirm eingestellt werden (siehe Punkt 4).

### ⑥ KAPAZITIVE BERÜHRUNGSTASTE (nur PUMA-RR und LYNX-RR):

Ermöglicht die Auswahl der verschiedenen Bildschirminhalte des Menüs (siehe Punkt 4); funktioniert nur bei eingeschaltetem Display durch Berühren mit einem Finger der unbedeckten Hand.

### ⑦ DRUCKABLASSKNOPF/NOTFALL

Wird der Knopf fest gedrückt, fährt der Kolben in die Anfangsposition zurück und ermöglicht, wenn nötig, jederzeit das Öffnen der Backen, unabhängig vom Ladezustand des Akkus.

### ⑧ HOCHEFFIZIENTE LED-BELEUCHTUNG

Ermöglichen die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unter schlechten Sichtbedingungen; diese schalten sich automatisch ein, wenn die Auslösetaste gedrückt wird und schalten sich circa 25 s nach dem Zyklusende aus.

### ⑨ AKKU-ENTRIEGELUNG

Dient zur Entriegelung und Entfernung des Akkus aus seiner Halterung.

### ⑩ GRIFF

Damit kann das Gerät während der Verwendung sicher und im Gleichgewicht gehalten werden; dank der Gummieinsätze optimaler Komfort während der Bedienung.

### ⑪ TRAGRIEMENRING

Zur Befestigung des Tragriemens aus dem Lieferumfang, um das Gerät bequem zu transportieren.

## 3. GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Gerät wird mit teilweise geladenem Akku geliefert; bei der ersten Verwendung muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Dabei sind die Anleitungen aus dem Handbuch für die Verwendung des Ladegerätes zu befolgen. Es empfiehlt sich, stets den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

- ▶ Zum Entfernen des Akkus aus dem Gerät, ist die Entriegelung nach unten zu drücken, und der Akku nach vorne zu schieben (Abb. d).
- ▶ Zum Einsetzen des Akkus, diesen in die Führungsschlitze schieben, bis er einrastet (Abb. d)

### 3.1) Montage der Pressbacke



**Den Akku aus dem Gerät entfernen, bevor die Backen eingesetzt oder getauscht werden.**

- ▶ Die für den Arbeitsvorgang geeignete Backe je nach Profil und Durchmesser der Verbindung, die gepresst werden soll, auswählen, wie in den vom Hersteller des Verbindungsstücks mitgelieferten Anleitungen angegeben. Darauf achten, dass das Verbindungsstück für den Durchmesser und das Material des verwendeten Rohres geeignet ist.



**Um eine fachgerechte Pressung auszuführen, ist es unerlässlich, die dem Verbindungsstück, das gepresst werden soll, entsprechende Backe auszuwählen. Die Verwendung einer ungeeigneten Backe kann zu einer übermäßigen oder nicht ausreichenden Pressung der Verbindung führen, wodurch diese nicht dicht und somit unbrauchbar ist.**

- ▶ Den Verriegelungsbolzen drücken und nach rechts drehen. Er wird automatisch abgekoppelt und in die komplett geöffnete Position gebracht (Abb. f).
- ▶ Die Backe bis zur Ausrichtung der Öffnung mit dem Verriegelungsbolzen ganz in die Backenhalterung einführen.
- ▶ Den Bolzen zur Verriegelung ganz bis zum Anschlag drücken und nach links drehen (Abb. f).



**Vor der Betätigung des Gerätes ist das vollständige Einführen des Bolzens und die vollständige Verriegelung zu überprüfen. Ist der Bolzen nur teilweise verriegelt, kann dies zu Schäden am Gerät führen!**

### 3.2) Positionierung der Pressbacke

Die Pressbacke kann um 340° gedreht werden, um es dem Bediener zu ermöglichen, in einer bequemen Position zu arbeiten (Abb. g).

- ▶ Die Backe mit der Hand öffnen und die hinteren Enden drücken und die Backe auf dem Verbindungsstück positionieren, wobei das Pressprofil korrekt mit dem Verbindungsstück ausgerichtet werden muss. Hierbei sind die vom Hersteller beigefügten Anleitungen genauestens zu befolgen (Abb. i).

### 3.3) Pressvorgang



**Halten Sie während der Betätigung des Gerätes Ihre Hände von den Pressbacken fern! Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Körperverletzungen führen.**

- ▶ Das Gerät fest in den Händen halten, so dass die Backe senkrecht auf das Verbindungsstück einwirkt.
- ▶ Die Auslösetaste drücken, um den Pressvorgang zu starten (Abb. l). Die Taste bis zum automatischen Ausschalten des Motors gedrückt halten; das automatische Abschalten des Motors gewährleistet das Erreichen des Eichdruckes und somit der für die Pressung notwendigen Kraft (Abb. m).



**Nach dem Abschalten des Motors ist vor dem Loslassen der Auslösetaste das vollständige Schließen der Pressbacke auf dem Verbindungsstück visuell zu überprüfen. Eine vollständig geschlossene Backe ist Garantie für eine korrekt durchgeführte Pressung (Abb. m).**

Nur PUMA-RR und LYNX-RR: Während des Presszyklus können die erreichten Werte wie Druck und Kraft sofort auf dem Display überprüft werden. Nach dem Abschalten des Motors gibt die Aufschrift „OK“ an, dass der Zyklus korrekt beendet wurde, das Gerät den Eichdruck und die Nennpresskraft erreicht hat.

Die Meldung „ERROR“, die an ein akustisches Signal und an das Blinken der LEDs gekoppelt ist, zeigt ein falsches Pressverfahren an. Der Arbeitszyklus wurde vorzeitig unterbrochen, ohne die vorgesehenen Druck- und Kraftwerte zu erreichen. In diesem Fall ist die Auslösetaste gedrückt zu halten und die Pressung zu wiederholen.

**Im Notfall kann der Presszyklus jederzeit unterbrochen werden, wenn die Entriegelungstaste (7) gedrückt wird, damit der Kolben zurückfährt und die Öffnung der Backen ermöglicht wird.**

**Das Gerät ist nicht für einen Dauerbetrieb geeignet. Entsprechende Pausen einhalten, um die Abkühlung zu ermöglichen.**

### 3.4) Öffnung der Backen

Nach dem automatischen Abschalten des Motors:

- ▶ Die Auslösetaste loslassen, der Kolben fährt automatisch in die Anfangsposition zurück - (SMART-FREIGABE) (Abb. n).
- ▶ Die Backe mit der Hand öffnen und die hinteren Enden drücken. Anschließend das Gerät von der verpressten Verbindung nehmen (Abb. o).

### 3.5) Akkulaufzeit

Auf dem Akku sind LED-Anzeigen angebracht, die immer die verbleibende Akkulaufzeit anzeigen, wenn man die Taste drückt (Abb. e):

- 4 leuchtende LEDs: Maximale Laufzeit
- 2 leuchtende LEDs: Laufzeit bei 50 %
- 1 leuchtendes LED: Minimale Laufzeit, Akku laden.

Nur PUMA-RR und LYNX-RR:

Die verbleibende Akkulaufzeit kann mit der Berührungstaste auch am Display überprüft werden (siehe Punkt 4).

Beim Drücken der Auslösetaste (2) zeigt das Display den Bildschirminhalt an. Ist der Akku vollständig entladen, ist er aufzuladen.

Mit einem vollständig entladenen Akku startet das Gerät nicht.

Nur PUMA und LYNX: Beim Drücken der Auslösetaste (2) zeigen das Aufleuchten der LEDs und ein langes akustisches Signal an, dass der Akku vollkommen entladen ist und aufgeladen werden muss.

Unter dieser Bedingung startet das Gerät nicht.

ANMERKUNG: Wenn der Akku vollkommen entladen ist, verhindert das Ansprechen einer elektronischen Sperre, dass die Spannung unter den Mindestwert abfällt und verhindert somit, dass der Akku durch eine übermäßige Entladung beschädigt wird.

Nach jedem Arbeitszyklus und nach der Entnahme des Akkus aus dem Gerät sorgt eine elektronische Vorrichtung für die Selbstabschaltung des Akkus; zur Bestätigung dieser Aktivität blinkt die LED, die dem Schalter am nächsten liegt. Der Akku wird beim Einschieben in das Gerät, und mit dem Drücken der Auslösetaste, wieder aktiviert.

### 3.6) Verwendung des Akku-Ladegerätes

Die Gebrauchsanleitung des Akku-Ladegerätes ist genau zu befolgen, wobei auf das Mod. ASC30-36 Bezug genommen wird.

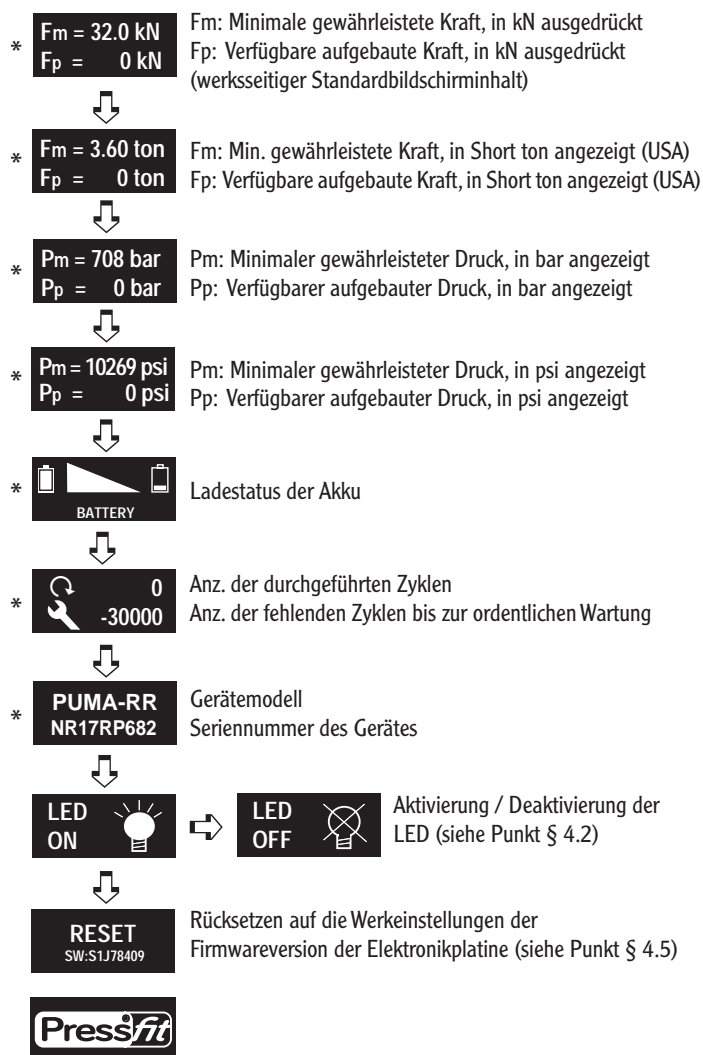
Die Zeit, um den Akku vollständig aufzuladen, beträgt ungefähr 40 Min. Den Akku nur mit dem Akku-Ladegerät aus dem Lieferumfang laden.

## 4. DISPLAY OLED (nur PUMA-RR und LYNX-RR)

Die Versionen -RR sind mit einem Display (5) mit OLED-Technologie ausgestattet, das aktiviert wird, wenn das Gerät betätigt wird und automatisch nach circa 60 s deaktiviert wird, wenn es nicht mehr verwendet wird. Es ermöglicht die Anzeige der Betriebsparameter, von eventuellen Alarmen und Störungen.

Durch Berühren der Berührungstaste (6) kann durch die verschiedenen Bildschirmhalte im „Hauptmenü“ navigiert werden.

### 4.1) Beispiel des Aufbaus des "Hauptmenüs"



\* Diese Bildschirmhalte können als „Hauptbildschirm“ eingestellt und bei jeder Verwendung dauerhaft auf dem Display angezeigt werden; um dies zu tun ist der Finger auf der Taste (6) zu belassen, wenn der ausgewählte Bildschirminhalt angezeigt wird, bis ein "langer Piepton" als Bestätigung zu hören ist.

**Die Berührungstaste niemals zu stark drücken; es ist ausreichend, sie mit einem Finger der unbedeckten Hand zu berühren. Der Impuls der Steuerung wird beim Loslassen des Fingers übermittelt.**

#### 4.2) Aktivierung/Deaktivierung der LED-Beleuchtung

Um das Einschalten der LED-Beleuchtung während des Betriebs des Gerätes zu deaktivieren oder erneut zu aktivieren, ist Folgendes zu tun:



▶ Aus dem „Hauptmenü“ den Bildschirminhalt in Bezug auf die LEDs auswählen.



▶ Den Finger auf der Taste (6) belassen, bis ein „langer Piepton“ als Bestätigung zu hören ist.

#### 4.3) Alarmer/Hinweise

Diese erscheinen während des Betriebs auf dem Display und sind mit einem akustischen Signal gekoppelt und informieren den Bediener über den Status des Gerätes.



**AKKU ENTLADEN:** Akku tauschen. Wenn die Spannung des Akkus Spannung unter den Mindestwert abfällt, startet das Gerät nicht. Es ist auf jeden Fall möglich, den laufenden Arbeitszyklus zu beenden.



**ERHÖHTE AKKUTEMPERATUR:** Den Akku herausziehen und seine Abkühlung abwarten.



**NOTWENDIGKEIT EINER ORDENTLICHEN WARTUNG:** Das Gerät funktioniert weiterhin, es muss jedoch an Pressfit gesendet werden, um einer vollständigen Wartung unterzogen zu werden.

Diese Nachricht erscheint gemeinsam mit einem akustischen Signal immer nach 30 s Inaktivität nach der letzten Verwendung des Gerätes.

#### 4.4) Fehlermeldungen

Diese erscheinen während des Betriebs auf dem Display. Sie sind mit einem akustischen Signal und einem Blinken der LEDs gekoppelt, und informieren den Bediener über eventuelle Prozess- oder Betriebsfehler.

Nachricht	Beschreibung	Lösung
	<b>Presszyklus nicht korrekt ausgeführt.</b> Betätigung der Taste zur Druckfreigabe (7) vor dem Erreichen der Einstellungsparameter (Kraft/ Druck).	Den Arbeitszyklus wiederholen und das automatische Anhalten des Motors abwarten.
	Abnormale Stromaufnahme des Motors. Das Gerät hält an.	Die Abschaltung des Displays abwarten (60 s) bzw. den Akku entnehmen und wieder einsetzen – und dann das Gerät neu starten. Wenn der Fehler häufig auftritt, ist Pressfit zu kontaktieren.
	Die Ausgangsspannung des Drucksensors liegt nicht im festgelegten Bereich.	Den Arbeitszyklus wiederholen. Wenn der Fehler häufig auftritt, ist Pressfit zu kontaktieren.
	Nichterreichen des Eichdrucks innerhalb von 30 s nach der Betätigung des Gerätes.	Den Arbeitszyklus wiederholen. Wenn der Fehler häufig auftritt, ist Pressfit zu kontaktieren.
	Akkuüberlastung und Auslösung der Schutzvorrichtung. Das Gerät hält an.	Die Abschaltung des Displays abwarten (60 s) bzw. den Akku entnehmen und wieder einsetzen – und dann das Gerät neu starten. Wenn der Fehler häufig auftritt, ist Pressfit zu kontaktieren.

ANMERKUNG: Die Fehlermeldungen 00.. werden auf dem Display etwa 30 s lang angezeigt, dann wird der Fehler zurückgesetzt. Bei permanenter Störung, werden sie erneut angezeigt.

#### 4.5) Rückkehr zu den anfänglichen Werkseinstellungen

Um das Gerät wieder auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, ist folgendes auszuführen:



▶ Aus dem „Hauptmenü“ den Bildschirminhalt in Bezug auf das Rücksetzen auswählen.

▶ Den Finger auf der Taste (6) belassen, bis ein „langer Piepton“ als Bestätigung zu hören ist.

### 5. WARTUNG



**Entfernen sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie eine Wartung durchführen.**

Die Unversehrtheit des Gerätes in allen seinen Teilen überprüfen, bevor mit irgendeiner Arbeit begonnen wird.

Die Maschine ist robust, vollkommen versiegelt und erfordert keine spezielle Beachtung. Um einen korrekten Betrieb zu ermöglichen ist es ausreichend, einige einfache Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

#### 5.1) Sorgfältige Reinigung

Bedenken Sie, dass Staub, Sand und Schmutz für jede ölhydraulische Maschine eine Gefahr darstellen. Nach jedem Verwendungstag ist das Gerät mit einem sauberen Lappen zu reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, den darauf abgelagerten Schmutz zu entfernen, speziell in der Nähe der beweglichen Teile. Die Ansammlung von Schmutz auf den Schubrollen vermeiden. Diese sind regelmäßig zu fetten (Abb. o).

Überprüfen, ob die Lüftungsöffnungen des Motors durch Staubablagerungen und Verunreinigungen verschlossen sind.

Keine Kohlenwasserstoffe für die Reinigung der Gummiteile verwenden.

#### 5.2) Aufbewahrung

Um das Gerät vor ungewollten Stößen und vor Staub zu schützen, wenn es nicht verwendet wird, ist es empfehlenswert, es an einem trockenen Ort gut verschlossen im speziellen Kunststoffkoffer aufzubewahren.

Die optimale Lagerungstemperatur für die Akkus liegt zwischen 10°C und 30°C.

Der Pressfit -Koffer vom Typ PCS1, ist für die Aufbewahrung des Gerätes und der Zubehöreile geeignet und hat folgenden Abmessungen: 714x466x179 mm und ein Gewicht von 4,1 kg.

#### 5.3) Ordentliche Wartung

Wurde die festgelegte Zyklusanzahl erreicht, zeigt das Gerät die Notwendigkeit der Durchführung einer ordentlichen Wartung an.

*Nur PUMA-RR und LYNX-RR: Der Bildschirminhalt (Abb. rechts) zeigt gemeinsam mit einem akustischen Signal an, dass die für die ordentliche Wartung festgelegte Zyklusanzahl erreicht wurde und wird immer nach 30 s Inaktivität des Gerätes angezeigt.*



*Nur PUMA und LYNX: Die Notwendigkeit, eine ordentliche Wartung durchzuführen, wird durch das dreimalige Blinken der LEDs und einem gleichzeitigen akustischen Signal nach 15 s Inaktivität des Gerätes angezeigt.*




**Wurde die für die ordentliche Wartung festgelegte Zyklusanzahl erreicht, funktioniert das Gerät weiterhin, es muss jedoch an Pressfit gesendet werden, um einer vollständigen Überholung, Inspektion und Kontrolle unterzogen zu werden. Dies ermöglicht die Erhaltung des Gerätes in einem perfekten Betriebszustand und garantiert Sicherheit für den Bediener und die Durchführung von zuverlässigen Pressungen über lange Zeit.**


**5.4) Kontrolle der Pressbacken**

Vor der Verwendung ist die Unversehrtheit der Pressbacken zu überprüfen, und der Verschleiß der inneren Profile im Pressbereich zu kontrollieren.

 **Verwenden Sie niemals beschädigte Pressbacken. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Körperverletzungen führen.**

 **Ein verschleißter Pressprofil kann zu unsachgemäßen Pressvorgängen und in der Folge, zu Problemen mit der hermetischen Dichtigkeit der Verbindungen führen.**

Die Oberfläche mit einem sauberen Lappen abwischen, wobei darauf geachtet werden muss, alle Schmutzrückstände zu entfernen, vor allem innerhalb des Pressprofils. Die Drehbolzen (Abb.o) und die Federn zur Öffnung der Backen regelmäßig mit einigem Öltropfen schmieren.


 **Die Pressbacken unterliegen Verschleiß, wenn sie häufig verwendet werden. Neben den vorgesehenen Kontrollen und der Wartung ist es im Zuge einer regelmäßigen Überholung des Gerätes empfehlenswert, auch die Pressbacken zu einer vollständigen Inspektion an Pressfit einzusenden.**

**5.5) Anschluss an den Computer (nur PUMA-RR und LYNX-RR)**

Die im Gerät eingebaute Speicherkarte ermöglicht das Speichern der Parameter in Bezug auf die durchgeführten Zyklen (200 000 Presszyklen). Diese können anschließend mit einem USB-Kabel, das im Lieferumfang enthalten ist, auf einen Computer übertragen werden. Um die Daten der Karte ansehen und verwalten zu können, ist eine eigene Software nötig, die in einem speziellen Bereich der Website [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com) zur Verfügung steht. In diesem Bereich befinden sich auch eventuelle Firmware-Updates für die Elektronikarte, um vom eigenen Gerät die maximale Leistungsfähigkeit zu erhalten und um die besten Leistungen zu gewährleisten.

**5.6) Kundendienst**


Für Informationen in Bezug auf ein zugelassenes Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe steht Ihnen die Website [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com) zur Verfügung.

 **Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, wobei Original-Ersatzteile verwendet werden müssen, andernfalls besteht Gefahr für den Benutzer.**

**5.7) Übergabe an Pressfit zur Überholung**


Setzen Sie sich im Falle einer Störung mit unserem Gebietsvertreter in Verbindung. Er wird Sie diesbezüglich beraten, und Ihnen die Anleitungen zum Versand des Gerätes an unseren Firmensitz erteilen. Füllen Sie das, unter dem Bereich "Kundenservice" der Pressfit-Website verfügbare Formular aus und legen es dem Werkzeug bei.

**6. ENTSORGUNG**

 **Elektrowerkzeuge, Zubehör und nicht mehr verwendbare Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.**


**Sicherheitsvorkehrungen für das Elektrogerät**

Informationen hinsichtlich der Mitgliedstaaten der Europäischen Union:

 **Umsetzung der Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur sicheren Entsorgung von Abfällen.**

Das durchkreuzte Zeichen des Mülleimers, das auf dem Gerät oder seiner Verpackung angebracht ist, zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit von der allgemeinen Abfallentsorgung getrennt werden muss. Die getrennte Sammlung des vorliegenden, zu entsorgenden Gerätes, wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Eigentümer, der das Gerät zu entsorgen wünscht, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und die von ihm ausgewählte Methode, für die getrennte Sammlung des zu entsorgenden Gerätes, befolgen. Eine angemessene getrennte Sammlung zur Vorbereitung des Altgerätes für Recycling, Aufbereitung und für eine umweltfreundliche Entsorgung, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf den Gesundheitszustand zu vermeiden, und begünstigt die Wiederverwertung und das Recycling der Materialien des Gerätes. Bei widerrechtlicher Entsorgung des Produktes durch den Benutzer, werden die vom Gesetz vorgesehene Verwaltungsanktionen angewandt.

**Sicherheitsvorkehrungen für Akkus:**

 **Verbrauchte Akkus sind stets dem Recycling zuzuführen. Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, sie müssen zur Entsorgung den speziellen Sammelzentren übergeben werden.**

**Transport von Akkus**

Die aufladbaren Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Anforderungen in Bezug auf gefährliche Güter. Im Fall eines Straßentransportes durch den Benutzer sind keine weiteren Sicherheitsvorkehrungen mehr nötig. Im Fall eines Versands durch (z.B.: Lufttransport oder durch einen Spediteur) müssen die speziellen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung befolgt werden. Wir empfehlen Ihnen, sich diesbezüglich an einen Experten auf diesem Gebiet zu wenden. Aufladbare Akkus dürfen nur versendet werden, wenn sie unversehrt sind. Verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann, wobei Sie dafür sorgen müssen, dass die Kontakte mit einem Klebeband abgeklebt sind.

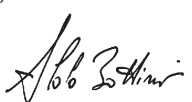
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:  
**PUMA-RR PUMA LYNX-RR LYNX**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt:  
**EN 60745-1 EN 55014-1 EN 55014-2**

gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien:  
**2006/42/EG 2014/30/EU**

Person die bevollmächtigt ist die technischen Unterlagen zusammenzustellen:  
Hr. Ennio Peroni Via Serenissima, 9 25135 Brescia

Brescia 14-03-2017 

Aldo Bottini Bongrani  
(Director - Sales and Marketing)

Pressfit – Via Serenissima, 9 25135 Brescia (Italien)

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL PARA LA HERRAMIENTA



**ATENCIÓN** Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones. El no respeto de las advertencias e instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones serias.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias. El término equipo eléctrico, en las advertencias, hace referencia a equipos eléctricos accionados mediante conexión a la red (por cable) o accionados con baterías (sin cable).

### 1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. Las áreas de obstaculización y/o poco iluminadas pueden provocar incidentes.
- No haga funcionar los equipos eléctricos en atmósferas explosivas; por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos eléctricos crean chispas que pueden provocar la creación de polvos o de humos.
- Mantenga a los niños y personas ajenas a una distancia prudencial durante el funcionamiento de un equipo eléctrico. Las distracciones pueden hacer perder el control del equipo.

### 2) Seguridad eléctrica

- No exponga los equipos eléctricos a la lluvia ni los utilice en lugares húmedos. La entrada de agua en un equipo eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- No se distraiga, controle la actividad que está realizando y utilice el sentido común cuando accione equipos eléctricos. No accione el equipo eléctrico cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de distracción durante el accionamiento de equipos eléctricos puede provocar lesiones personales.
- Use un equipo de protección individual. Utilice siempre protecciones para los ojos. Los dispositivos de protección como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protecciones para el oído reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
- Evite encendidos accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar el equipo a la red eléctrica y/o a los grupos de baterías antes de manejarlo o de transportarlo. Transportar equipos eléctricos con el dedo sobre el interruptor o conectados en red con el interruptor en posición de encendido puede provocar incidentes.
- No se balancee. Mantenga siempre la posición y el equilibrio apropiados. Esto permite controlar mejor el equipo eléctrico en situaciones imprevistas.
- Vístase de forma apropiada. No utilice indumentaria ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la indumentaria y los guantes distantes de las partes en movimiento. La indumentaria ancha, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las partes en movimiento.

### 4) Uso y mantenimiento de los equipos eléctricos

- No fuerce el equipo eléctrico. Utilice el equipo adecuado para la operación que se debe realizar. Con el equipo adecuado podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice equipos eléctricos con un interruptor defectuoso. Cualquier equipo eléctrico que no pueda controlarse con el interruptor es peligroso y debe someterse a reparaciones.

- Desconecte el grupo de baterías del equipo eléctrico antes de realizar cualquier regulación, cambiar accesorios o colocar los equipos eléctricos.

*Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental del equipo eléctrico.*

- Coloque los equipos eléctricos que no se utilizan fuera del alcance de los niños y no permita su uso a personas inexpertas o que no conozcan estas instrucciones. Los equipos eléctricos son peligrosos si son utilizados por personas inexpertas.
- Realice el mantenimiento necesario en los equipos eléctricos. Verifique el posible montaje erróneo o el bloqueo de las partes en movimientos, la rotura de las partes y cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento de los equipos eléctricos. Si está dañado, repare el equipo eléctrico antes de utilizarlo. Muchos incidentes están provocados por el mal estado de mantenimiento de los equipos eléctricos.
- Utilice el equipo eléctrico y los accesorios según estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la operación que se debe realizar. El uso del equipo eléctrico para operaciones diferentes a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

### 5) Uso y precauciones de uso de los equipos con batería

- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de grupo de baterías puede generar un riesgo de incendio si se utiliza para otros grupos de baterías.
- Utilice equipos eléctricos sólo con los grupos de baterías específicamente establecidos. El uso de cualquier otro grupo de baterías puede crear riesgo de lesiones e incendios.
- Cuando el grupo de baterías no esté en uso, es necesario mantenerlo lejos de otros objetos de metal como grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan crear una conexión entre dos bornes. Realizar un cortocircuito en los bornes de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Si está en malas condiciones, la batería puede perder líquido: evite cualquier contacto. Si se verifica un contacto accidental, aclare inmediatamente con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque inmediatamente ayuda médica. El líquido rebosante de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.



¡Proteja las baterías de la humedad!



¡No exponga las baterías al fuego!



Al final del ciclo de vida útil, recicle siempre las baterías

### 6) Asistencia

- Asigne las operaciones de mantenimiento de los equipos eléctricos a personal técnico cualificado que utilice únicamente repuestos originales. Esto permitirá mantener la seguridad del equipo eléctrico.

### 7) Advertencias ulteriores sobre el uso apropiado del equipo

- Utilice el equipo combinado con mordazas de prensado originales Pressfit.

No se recomienda el uso de mordazas de prensado no originales y por tanto, éste debe estar expresamente permitido por el fabricante. Pressfit exige cualquier responsabilidad por daños derivados del uso de mordazas de prensado de otros fabricantes.

Explicación de símbolos/mensajes de las etiquetas colocadas en el equipo (Fig. C):

Ejemplo de etiquetas colocadas en los laterales:



Antes de utilizar el equipo, lea atentamente las instrucciones del presente manual.

**CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES:** el presente manual contiene importantes instrucciones para la seguridad y el correcto funcionamiento del equipo.



¡Durante el accionamiento del equipo, mantenga las manos lejos de la mordaza de prensado!



Utilice siempre gafas protectoras.



No elimine el equipo como si se tratase de cualquier residuo doméstico. El equipo debe reciclarse para favorecer el tratamiento, la recuperación y el reciclaje, de conformidad con la directiva europea 2012/19/UE.



Conformidad con las normas de seguridad europeas.

Ejemplo de etiqueta colocada en la funda de la batería:  
**17RP682: número de serie de la herramienta**  
**2017 - 410: año de fabricación – versión del firmware**

Explicación de los símbolos utilizados en el texto del presente manual:



El no respeto de las instrucciones señaladas por este símbolo puede provocar graves lesiones físicas.



El no respeto de las instrucciones señaladas por este símbolo puede provocar daños en el equipo o la ejecución errónea del trabajo.

## 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Herramienta:	PUMA-RR PUMA	LYNX-RR LYNX
Mordazas de prensado	serie STANDARD Ø 10-75 mm	serie MINI Ø 10-40 mm
Fuerza nominal de prensado	32 kN	22 kN
Peso (equipo con batería)	3,0 kg (PUMA-RR) 2,9 kg (PUMA)	2,7 kg (LYNX-RR) 2,6 kg (LYNX)
Motor en corriente continua	18 V $\overline{\text{---}}$	
Temperatura de uso	de -15 °C a + 50 °C	
Seguridad	válvula de máxima presión	
Aceite recomendado	AGIP ARNICA 32 o equivalentes	
Ruido aéreo <sup>(1)</sup>	$L_{pA} = 63.6 \text{ dB (A)}$ incertidumbre K=3 db $L_{WA} 74.6 \text{ dB (A)}$ incertidumbre K=3 db	$L_{pA} = 65.1 \text{ dB (A)}$ incertidumbre K=3 db $L_{WA} 76.1 \text{ dB (A)}$ incertidumbre K=3 db
Vibraciones <sup>(2)</sup>	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ incertidumbre K = 1,5 $\text{m/s}^2$	

- 1) Detecciones llevadas a cabo según las indicaciones de las normas EN 60745-1:  
 $L_{pA}$ : nivel de presión sonora continuo equivalente ponderado A en el lugar de trabajo.  
 $L_{WA}$ : nivel de potencia sonora emitida por la máquina.

(2) El valor total de las vibraciones (suma vectorial triaxial) ha sido medido según las indicaciones previstas por la Norma EN 60745-1 y puede utilizarse para comparar un equipo y otro. El valor total de la vibración también puede utilizarse en una valoración previa de la exposición. **ADVERTENCIA:** la emisión de vibraciones en el uso efectivo del equipo eléctrico puede diferir del valor total declarado según los modos en los que se utiliza el equipo. Según las condiciones de uso, es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al operario, que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso.

### - Batería recargable:

tipo: .....PLB18-20 (Li-Ion)  
 tensión / corriente / energía .....18V / 2.0Ah / 36 Wh

### - Cargador de batería rápido

modelo: ..... PFC30-36  
 tensión / corriente en salida ..... 12 - 42 V  $\overline{\text{---}}$  / 3,0 A max.

Junto con el equipo, se suministra un cargador de batería específico con enchufe y alimentación adecuadas según el país de destino:

País	cargador de batería	
	tipo	alimentación
EUROPA	27044000	220-240 V 50 - 60 Hz 85 W
REINO UNIDO	27045000	
AUSTRALIA / NUEVA ZELANDA	27047000	
USA / CANADÁ	27046000	115 V 60 Hz 85 W

NOTA: para un uso correcto, siga atentamente las instrucciones de uso y seguridad específicas del cargador de batería, facilitadas con el equipo, consultando el mod. ASC30-36.

### 1.1) Uso conforme a las normas

La herramienta es adecuada para la realización de uniones en todos los sistemas de prensado más comunes para agua, gas, vapor, aguas de proceso e hidrotermosanitario. El prensado se produce a través de la mordaza correspondiente (pedir por separado).

El suministro estándar incluye:

- Herramienta oleodinámica de batería para el prensado.
- Batería recargable.
- Cargador de batería (diferente según el país de destino).
- Correa de transporte.
- Cable USB (sólo PUMA-RR y LYNX-RR).
- Caja para almacenaje.

En función del cargador de batería suministrado, el conjunto puede definirse como sigue:

- EUROPA:** PUMA PUMA-RR LYNX LYNX-RR  
**REINO UNIDO:** PUMA-G PUMA-RR-G LYNX-G LYNX-RR-G  
**USA/CANADÁ:** PUMA-A PUMA-RR-A LYNX-A LYNX-RR-A  
**AUSTRALIA / NUEVA ZELANDA:** PUMA-I PUMA-RR-I LYNX-I LYNX-RR-I



## 2. DESCRIPCIÓN

Consulte la figuras a-b:

### ① SOPORTE MORDAZAS

Alojamiento destinado a la inserción de la mordaza de prensado. Se puede girar 340° para permitir al usuario trabajar en posición más ágil.

### ② PULSADOR DE ACCIONAMIENTO

Sirve para accionar el motor y arrancar el ciclo de prensado. Al soltarlo, el motor se detiene inmediatamente, manteniendo la presión alcanzada.

### ③ BATERÍAS RECARGABLE 18V - 2.0 Ah de iones de Litio.

Control electrónico de las celdas para evitar sobrecarga o subcarga. Mayor duración y recarga ventilada en tiempos reducidos gracias a la tecnología AIR COOLED. Auto apagado temporizado para optimizar el consumo de energía.

### ④ PERNO BLOQUEO/DESBLOQUEO MORDAZA

Sirve para asegurar las mordazas de prensado al equipo.

### ⑤ PANTALLA OLED (sólo PUMA-RR y LYNX-RR)

Se activa con el accionamiento del equipo y se desactiva automáticamente transcurridos, aproximadamente, 60 segundos sin utilizar, permitiendo visualizar los parámetros operativos del equipo. Es posible configurar una pantalla inicial diferente (véase § 4).

### ⑥ TECLA CAPACITIVA TÁCTIL (sólo PUMA-RR y LYNX-RR)

Permite seleccionar las diferentes pantallas del menú (véase §4). Funciona únicamente con la pantalla encendida, tocándola con un dedo.

### ⑦ PULSADOR DESBLOQUEO PERSIÓN/EMERGENCIA

Si se aprieta completamente, permite el retorno del pistón a la posición inicial, permitiendo, en caso de necesidad, la apertura de las mordazas en cualquier momento, independientemente de la carga de la batería.

### ⑧ LUCES LED DE ALTA LUMINOSIDAD

Permiten iluminar la zona de trabajo en condiciones de escasa visibilidad. Se encienden automáticamente, pulsando el pulsador de accionamiento y se apagan transcurridos, aproximadamente, 25 segundos desde el final el ciclo.

### ⑨ DESBLOQUEO BATERÍA

Sirve para desbloquear y retirar la batería de su alojamiento.

### ⑩ ASA

Permite sujetar el equipo de forma segura y equilibrada durante el uso. Comodidad óptima durante la manipulación gracias a las inserciones de goma.

### ⑪ ANILLO BANDOLERA

Para enganchar la bandolera suministrada con el objetivo de sujetar el equipo durante el transporte.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

La herramienta se suministra con la batería parcialmente descargada. En el primer uso, es necesario recargarla, siguiendo las instrucciones del manual de uso del cargabaterías.

Se recomienda verificar siempre el estado de carga de la batería antes de iniciar el trabajo.

- ▶ Para retirar la batería del equipo, deslícela hacia adelante manteniendo el desbloqueo pulsado hacia abajo (Fig. d).
- ▶ Para inserta la batería, introdúzcala hasta el fondo en sus guías hasta su bloqueo (Fig. d).

### 3.1.) Montaje de la mordaza de prensado



**Retire la batería del equipo antes de insertar o sustituir las mordazas.**

- ▶ Elija la mordaza adecuada para la operación que se debe realizar en base al perfil y al diámetro del empalme para comprimir, como se indica en las instrucciones facilitadas por el fabricante del empalme. Asegúrese de que el empalme se adapte al diámetro y al material del tubo utilizado.



**Para obtener un prensado competente, es indispensable utilizar la mordaza relativa al empalme que se debe prensar. El uso de una mordaza inapropiada puede suponer un prensado excesivo o insuficiente de la unión, haciéndola no hermética y; por tanto, inutilizable.**

- ▶ Pulse y gire hacia la derecha el perno de bloqueo que se desenganchará automáticamente en posición de completa apertura (Fig. f).
- ▶ Inserte hasta el fondo la mordaza en el soporte del cabezal hasta alinear el orificio con el perno de bloqueo.
- ▶ Empuje con un golpe el perno completamente y gírelo hacia la izquierda para conseguir el bloqueo (Fig. f).



**Antes de accionar el equipo, verifique la completa inserción del perno y su correcto bloqueo. ¡Un bloqueo parcial del perno puede dañar el equipo!**

### 3.2) Posicionamiento de la mordaza de prensado

La mordaza de prensado puede girarse 340° para permitir que el operario trabaje de forma más ágil (Fig. g).

- ▶ Abra la mordaza manualmente, pulsando los extremos posteriores y colóquela en el empalme, alineando correctamente el perfil de prensado con el empalme, siguiendo escrupulosamente las instrucciones del fabricante (Fig. i).

### 3.3) Procedimiento de prensado




**¡ Durante el accionamiento del equipo, mantenga las manos lejos de la mordaza de prensado! El no respeto de esta advertencia puede provocar graves lesiones físicas.**


- ▶ Mantenga firmemente el equipo con las manos de modo que la mordaza actúe perpendicularmente al empalme.
- ▶ Pulse el pulsador de accionamiento para iniciar el procedimiento de prensado (Fig. l) y manténgalo presionado hasta el apagado automático del motor. El apagado automático del motor garantiza alcanzar la presión de calibrado y; por tanto, la fuerza necesaria para el prensado (Fig. m).



**Después del apagado del motor, antes de soltar el pulsador de accionamiento, verifique visualmente el completo apriete de la mordaza de prensado en el empalme. Sólo el completo cierre de la mordaza garantiza un prensado correcto (Fig. m).**

**Sólo PUMA-RR y LYNX-RR:** durante el ciclo de prensado, en la pantalla se pueden verificar los valores de fuerza o presión elaborados instantáneamente. Después del apagado del motor, el mensaje "OK" indica que el ciclo ha finalizado correctamente, el equipo ha alcanzado la presión de calibrado y ha desarrollado la fuerza nominal de prensado. El mensaje "ERROR" asociado a una señal acústica y al parpadeo de los led indica un procedimiento de prensado erróneo. El ciclo de trabajo se ha interrumpido anticipadamente sin alcanzar los valores de presión y fuerza previstos. En dicho caso, repita el prensado, manteniendo el pulsador de accionamiento pulsado.

 En caso de emergencia, es posible interrumpir el ciclo de prensado en cualquier momento, actuando en el pulsador de desbloqueo (7) para obtener el retorno del pistón y favorecer la apertura de las mordazas.

 El equipo no es apto para un uso continuo. Respete periodos de pausa para permitir la refrigeración.

**3.4) Apertura de las mordazas**

Después de la parada automática del motor:

- ▶ Suelte el pulsador de accionamiento. El pistón se detendrá automáticamente en posición inicial (RETORNO SMART) (Fig. n).
- ▶ Abra la mordaza manualmente, pulsando los extremos y retire el equipo de empalme comprimido (Fig. o).

**3.5) Autonomía de la batería**

La batería está provista de indicadores de led que permiten conocer la autonomía restante en cualquier momento, pulsando el pulsador (Fig. e):

- 4 led encendidos: máxima autonomía
- 2 led encendidos: autonomía al 50%
- 1 led parpadeando: mínima autonomía, recargar la batería.

**Sólo PUMA-RR y LYNX-RR:**

La autonomía restante de la batería puede verificarse a través de la pantalla, pulsando la tecla táctil (véase § 4).

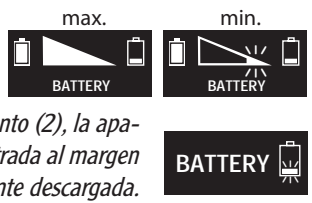
Al presionar el pulsador de accionamiento (2), la aparición en la pantalla de la imagen mostrada al margen indica que la batería está completamente descargada. Proceda a su recarga.

**En estas condiciones, el equipo no se arranca.**

**Sólo PUMA y LYNX:** Al presionar el pulsador de accionamiento (2), la iluminación de los Led asociada a una señal acústica prolongada indica que la batería está completamente descargada. Proceda a su recarga.

**En estas condiciones, el equipo no se arranca.**

NOTA: cuando la batería está completamente descargada, la intervención de un bloqueo electrónico evita que su tensión descienda por debajo del límite mínimo de seguridad. Esto protege la batería de daños causados por una descarga excesiva. Después de cada ciclo de trabajo, así como después de la extracción de la batería del equipo, un dispositivo electrónico procede al autoapagado de la batería. Tras la confirmación de dicha operación, el LED más cercano al pulsador parpadeará. La batería se reactiva con su inserción en el equipo y al presionar el pulsador de accionamiento.



**3.6) Uso del cargador de batería**

Siga atentamente las instrucciones de uso del cargador de batería, consultando el mod. ASC30-36.

El tiempo para cargar una batería completamente descargada es de, aproximadamente, 40 minutos.

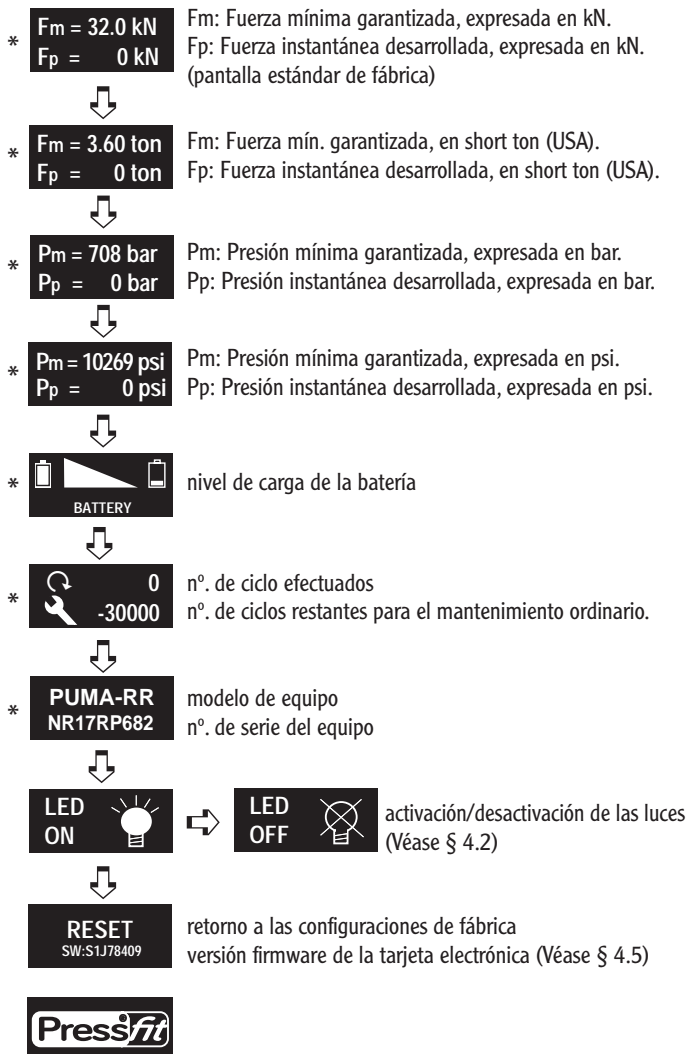
Cargue la batería solamente con el cargador de batería suministrado.

**4) PANTALLA OLED (sólo PUMA-RR y LYNX-RR)**


Las versiones -RR están provistas de pantalla (5) de tecnología OLED que se activa accionando el equipo y se desactiva automáticamente transcurridos, aproximadamente, 60 segundos de inoperatividad. Permite visualizar los parámetros operativos de funcionamiento, posibles alarmas y fallos de funcionamiento.

Tocando la tecla táctil (6), es posible navegar por el "menú principal" a través de las diferentes pantallas.

**4.1) Ejemplo de estructura del "menú principal"**



\* Estas pantallas pueden configurarse como "ventana principal" que se puede visualizar constantemente en la pantalla y en cada utilización del equipo. Para ello, una vez visualizada la pantalla elegida, mantenga el dedo en la tecla (6) hasta escuchar un "bip prolongado" de confirmación.

 **Nunca apriete con fuerza la tecla táctil. Basta con tocarla con un dedo. El impulso del comando se enviará al retirar el dedo.**

### 4.2) Activación/desactivación del led de alta luminosidad

Para desactivar o reactivar las luces durante el funcionamiento del equipo:



► Seleccione en el “menú principal” la pantalla relativa a los LED.



► Mantenga el dedo en la tecla (6) hasta escuchar el “bip prolongado” de confirmación.

### 4.3) Alarmas/Advertencias

Aparecen en la pantalla durante el funcionamiento, están asociadas a una señal acústica e informan al operario del estado del equipo.



**BATERÍA DESCARGADA:** proceda a su sustitución. Cuando la tensión de la batería desciende por debajo del límite mínimo de seguridad, el equipo no se arranca. Es posible finalizar el ciclo de trabajo actual.



**TEMPERATURA ELEVADA DE LA BATERÍA:** extraiga la batería y espere a que se enfríe.



**NECESIDAD DE MANTENIMIENTO ORDINARIO:** el equipo continúa funcionando. Es necesario su envío a Pressfit para una revisión completa. Este mensaje, junto con una señal acústica, aparecerá siempre después de 30 segundos de inactividad desde el último uso de la herramienta.

### 4.4) Mensajes de error

Aparecen durante el funcionamiento y están asociados a una señal acústica. Cuando los led parpadean, informan al operario de posibles errores de procedimiento o funcionales.

Mensaje	Descripción del error	Solución
	<b>Ciclo de prensado no realizado correctamente.</b> Accionamiento del pulsador de desbloqueo, presión (7) antes de alcanzar los parámetros de regulación (fuerza/presión).	Repita el ciclo de trabajo, esperando a la parada automática del motor.
	Absorción anómala de corriente del motor. El equipo se detiene.	Espere a que se apague la pantalla (60 seg.) o extraiga y reinserte la batería y, después, arranque el equipo. Si el error se produce frecuentemente, contacte con Pressfit.
	Tensión en salida del transmisor de presión no comprendida en el intervalo establecido.	Repita el ciclo de trabajo. Si el error se produce frecuentemente, contacte con Pressfit.
	No alcanzada la presión de calibrado en un plazo de 30 segundos desde el accionamiento continuo del equipo.	Repita el ciclo de trabajo. Si el error se produce frecuentemente, contacte con Pressfit.
	Sobrecarga de la batería con intervención de la protección. El equipo se detiene.	Espere a que se apague la pantalla (60 seg.) o extraiga y reinserte la batería y, después, arranque el equipo. Si el error se produce frecuentemente, contacte con Pressfit.

NOTA: Los mensajes de error 00.. permanecen visibles en la pantalla durante, aproximadamente, 30 segundos. Por tanto, son restablecidos. Aparecer de nuevo en caso de anomalía permanente.

### 4.5) Restablecimiento de las configuraciones de fábrica iniciales

Para restablecer las configuraciones de fábrica iniciales:



- Seleccione en el “menú principal” la pantalla relativa al restablecimiento.
- Mantenga el dedo en la tecla (6) hasta escuchar el “bip prolongado” de confirmación.

## 5. MANTENIMIENTO



**Retire la batería del equipo antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento.**

Verifique la integridad de todas las partes del equipo antes de iniciar cualquier operación.

El equipo es robusto, completamente hermético y no requiere atenciones particulares. Para conseguir un correcto funcionamiento, bastará con respetar algunas precauciones simples:

#### 5.1) Limpieza profunda

Tenga en cuenta que el polvo, la arena y la suciedad representan un peligro para todos los equipos oleodinámicos. Después de cada día de uso, se debe limpiar el equipo con un paño limpio, prestando atención para eliminar la suciedad depositada en estos, especialmente cerca de las partes móviles. Evite la acumulación de suciedad en los rodillos de expulsión y engráselos periódicamente (Fig. o).

Verifique que las aperturas de ventilación del motor no estén obstruidas con depósito de polvo e impurezas.

No utilice hidrocarburos para la limpieza de las partes de goma.

#### 5.2) Almacenamiento

Para proteger el equipo de golpes accidentales y del polvo, cuando no esté en uso, se recomienda guardarlo en un lugar seco y en su caja de plástico correctamente cerrada.

La temperatura de almacenamiento óptima para las baterías está comprendida entre 10 °C y 30 °C.

La caja Pressfit tipo PCS1 es apta para guardar el equipo y los accesorios. Tiene unas dimensiones de 714x466x179 mm y pesa 4,1 kg.

#### 5.3) Mantenimiento

Una vez alcanzado el número de ciclos preestablecido, el equipo señalará la necesidad de efectuar el mantenimiento ordinario.

*Sólo PUMA-RR y LYNX-RR: la aparición en la pantalla de la imagen mostrada al margen indica que se ha alcanzado del n° de ciclos previstos para mantenimiento ordinario, volverá a aparecer después de 30 segundos de no utilización de la herramienta.*




*Sólo PUMA y LYNX: la necesidad de realizar el mantenimiento ordinario es señalado por el encendido intermitente de los led repetido tres veces y por una señal acústica después de 15 segundos de inactividad del equipo.*




**Una vez alcanzado el número de ciclos previsto para el mantenimiento ordinario, el equipo continúa funcionando y es necesario enviarlo a Pressfit para una revisión completa, inspección y control. Esto permite mantener el equipo en perfectas condiciones de funcionamiento, garantizando la seguridad para el operario y la realización de prensados fiables en el tiempo.**


**5.4) Control de las mordazas de prensado**

Antes del uso, verifique la integridad de las mordazas de prensado, controlando el estado de desgaste de los perfiles internos, en la zona de prensado.

 **No utilice mordazas de prensado dañadas. El no respeto de esta advertencia puede provocar graves lesiones físicas.**

 **Un perfil de prensado desgastado puede suponer operaciones de prensado no conformes con los consecuentes problemas de hermeticidad de los empalmes.**

Pase la superficie con un paño limpio, prestando atención para eliminar cualquier residuo de suciedad; sobre todo, dentro del perfil de prensado. Lubrique regularmente los pernos de rotación y los muelles de apertura de las mordazas (Fig. o) con unas pocas gotas de aceite.

 **Las mordazas de prensado se desgastan si se utilizan frecuentemente. Además de los controles y el mantenimiento previstos, en el momento de una revisión periódica del equipo, recomendamos que también envíe a Pressfit las mordazas de prensado para una inspección completa.**


**5.5) Conexión al ordenador (sólo PUMA-RR y LYNX-RR).**

La tarjeta de memoria integrada en el equipo permite registrar los parámetros relativos a los ciclos efectuados (200.00 eventos) y poder transferirlos sucesivamente a un ordenador mediante el cable USB suministrado. Para visualizar y gestionar los datos de la tarjeta, es necesario que el software esté disponible en el área correspondiente de la página Web [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

En dicha área, también se pueden encontrar posibles actualizaciones firmware de la tarjeta electrónica para obtener del propio usuario la máxima eficiencia, garantizando las mejores prestaciones.

**5.6) Asistencia**


Para más información relativa al centro de asistencia autorizado más cercano, consulte la página Web [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

 **Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado, usando repuestos originales. En caso contrario, el usuario podría encontrarse en serio peligro.**

**5.7) Entrega a Pressfit para revisión**


En caso de avería, contacte con nuestro Agente de Zona, quien le aconsejará al respecto y le ofrecerá las instrucciones necesarias para el envío del equipo a nuestra sede; completar y adjuntar el formulario disponible en la sección "Servicio al cliente" del sitio web Pressfit.

**6. ELIMINACIÓN**

 **Respetando el medioambiente, recicle electroequipos, baterías recargables, accesorios y embalajes que ya no se puedan utilizar.**

**Precauciones para la herramienta eléctrica**


Información relativa a los Estados miembro de la Unión Europea:

 **Aplicación de las Directivas 2011/65/EU y 2012/19/EU, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos.**

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo o en el embalaje indica que el producto, al final de su ciclo de vida útil, debe reciclarse y separarse del resto de residuos.

El reciclaje del presente equipo al final de su vida útil es organizado y gestionado por el fabricante. El usuario que quiera deshacerse de este equipo deberá contactar con el fabricante y seguir el sistema que éste ha adoptado para permitir el reciclaje del equipo al final de su vida útil. El reciclaje adecuado para un arranque sucesivo del equipo destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación medioambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el equipo. La eliminación abusiva del producto por parte del propietario supone la aplicación de sanciones administrativas.

**Precauciones para las baterías:**

 **Al final de la vida útil, recicle siempre las baterías. Nunca deseche las baterías junto con los residuos domésticos. Deben entregarse en los centros de recogida adecuados para su eliminación.**

**Transporte de las baterías**

Las baterías reciclables de iones de litio están sujetas a requisitos de ley relativos a las mercancías peligrosas. En caso de transporte por carretera a través del usuario, no son necesarias posteriores precauciones.

En caso de expedición a través de terceros (por ejemplo, transporte aéreo o empresas de envíos) deben respetarse requisitos especiales relativos al embalaje y marcado. Recomendamos que se dirija a un experto en la materia. Las baterías recargables solamente pueden expedirse si no están dañadas.

Embale la batería recargable de tal modo que no se mueva en el embalaje, prestando atención para no cubrir con cinta adhesiva los contactos descubiertos.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra total responsabilidad que el producto:  
**PUMA-RR PUMA LYNX-RR LYNX**

al que hace referencia la presente declaración, es conforme a las normas u otros documentos normativos:  
**EN 60745-1 EN 55014-1 EN 55014-2**

de conformidad con las disposiciones de las directivas Europeas:  
**2006/42/EC 2014/30/EU**

Persona autorizada para la redacción del documento técnico:  
Sr. Ennio Peroni Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia

  
Aldo Bottini Bongrani  
(Director - Sales and Marketing)

Brescia 14-03-2017

Pressfit – Via Serenissima, 9 25135 Brescia (Italia)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'UTENSILE



**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, a incendi e/o a lesioni serie.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine *utensile elettrico* nelle avvertenze si riferisce ad utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- Non far funzionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o di fumi.
- Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia né utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

### 3) Sicurezza personale

- Non distrarsi, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può provocare delle serie lesioni personali.
- Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Evitare le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare degli incidenti.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Ciò permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

### 4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto all'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza rimanendo nei limiti dei parametri di uso previsti.
- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e di spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

- Scollegare il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato montaggio o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori, in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

### 5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria

- Ricaricare solamente con il caricatore specificato dal costruttore. Un caricatore adatto per un tipo di gruppo di batterie può generare un rischio di incendio se utilizzato per altri gruppi di batterie.
- Utilizzare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente stabiliti. L'uso di un qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il gruppo di batterie non è in uso, bisogna tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- Se è in cattive condizioni, la batteria può perdere del liquido: evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.



Proteggere le batterie dall'umidità!



Non esporre le batterie al fuoco!



A fine vita, riciclare sempre le batterie.

### 6) Assistenza

- Far effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizzi solamente ricambi originali. Ciò permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

### 7) Ulteriori avvertenze sull'utilizzo appropriato dell'utensile

- Utilizzare l'utensile in abbinamento a ganasce di pressatura originali Pressfit. L'utilizzo di ganasce di pressatura non originali è sconsigliato e comunque deve essere espressamente consentito dal produttore. Pressfit non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo di ganasce di pressatura di altri produttori.

Spiegazione di simboli/scritte delle etichette apposte sull'utensile (Fig. c):

esempio di etichette posizionate sui fianchi:



Prima di usare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il corretto funzionamento dell'utensile.



Durante l'azionamento dell'utensile, mantenere le mani lontane dalla ganascia di pressatura!



Indossare sempre occhiali protettivi.



Non smaltire l'apparecchiatura come un qualsiasi rifiuto domestico! L'apparecchiatura deve essere smaltita in modo differenziato per favorirne il trattamento, il recupero e il riciclaggio, ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE.



Marcatura in conformità alle norme di sicurezza europee.

esempio di etichetta posizionata nel vano batteria:

**17RP682:** numero di matricola dell'utensile

**2017 - 410:** anno di fabbricazione - versione del firmware

Spiegazione dei simboli usati nel testo all'interno di questo manuale:



L'inosservanza dell'istruzione segnalata da questo simbolo può causare gravi lesioni fisiche.



L'inosservanza dell'istruzione segnalata da questo simbolo può causare danni all'apparecchio o errata esecuzione del lavoro.

## 1. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Utensile:	PUMA-RR PUMA	LYNX-RR LYNX
Ganasce di pressatura	serie STANDARD Ø 10-75 mm	serie MINI Ø 10-40 mm
Forza nominale di pressatura	32 kN	22 kN
Peso (utensile con batteria)	3,0 kg (PUMA-RR) 2,9 kg (PUMA)	2,7 kg (LYNX-RR) 2,6 kg (LYNX)
Motore in corrente continua	18 V $\equiv$	
Temperatura di utilizzo	da -15 °C a + 50 °C	
Sicurezza	valvola di massima pressione	
Olio consigliato	AGIP ARNICA 32 o equivalenti	
Rumore aereo <sup>(1)</sup>	$L_{pA} = 63.6$ dB (A) incertezza K = 3 db $L_{WA} = 74.6$ dB (A) incertezza K = 3 db	$L_{pA} = 65.1$ dB (A) incertezza K = 3 db $L_{WA} = 76.1$ dB (A) incertezza K = 3 db
Vibrazioni <sup>(2)</sup>	$a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup> incertezza K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

(1) Rilievi condotti secondo le indicazioni della norma EN 60745-1:

$L_{pA}$ : livello di pressione sonora continuo equivalente ponderato A nel posto di lavoro.

$L_{WA}$ : livello di potenza sonora emessa dalla macchina.

(2) Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) è stato misurato secondo le indicazioni previste dalla Norma EN 60745-1 e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro; Il valore totale della vibrazione può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:** L'emissione di vibrazione nell'uso effettivo dell'utensile elettrico può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile; a seconda delle condizioni di utilizzo è necessario identificare delle misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'uso.

- **Batteria ricaricabile:**

tipo: ..... PLB18-20 (Li-Ion)

tensione / corrente / energia.....18 V / 2.0 Ah / 36 Wh

Peso .....

- **Caricabatteria rapido:**

modello: ..... PFC30-36

tensione / corrente in uscita..... 12 - 42 V  $\equiv$  / 3,0 A max.

A corredo dell'utensile è previsto un caricabatteria specifico con spina e alimentazione dedicate in base al Paese di destinazione:

Paese	Caricabatteria	
	tipo	alimentazione
EUROPA	27044000	220-240 V 50 - 60 Hz 85 W
REGNO UNITO	27045000	
AUSTRALIA NUOVA ZELANDA	27047000	
USA/CANADA	27046000	115 V 60 Hz 85 W

NOTA: Per un utilizzo corretto seguire attentamente le specifiche istruzioni d'uso e di sicurezza del caricabatteria fornite con l'utensile, riferendosi al mod. ASC30-36.

### 1.1) Uso conforme alle norme

L'utensile è adatto alla realizzazione di giunzioni su tutti i sistemi a pressatura più comuni per acqua, gas, vapore, acque di processo e idrotermosanitario. La pressatura avviene tramite ganasce dedicate (da richiedere separatamente).

La dotazione standard a corredo comprende:

- Utensile oleodinamico a batteria per la pressatura.
- Batteria ricaricabile.
- Caricabatteria (differente in base al Paese di destinazione).
- Tracolla.
- Cavo USB (solo PUMA-RR e LYNX-RR).
- Valigetta di contenimento.

In base al caricabatteria fornito, il corredo risulta così definito:

**EUROPA:** PUMA PUMA-RR LYNX LYNX-RR

**REGNO UNITO:** PUMA-G PUMA-RR-G LYNX-G LYNX-RR-G

**USA/CANADA:** PUMA-A PUMA-RR-A LYNX-A LYNX-RR-A

**AUSTRALIA / NUOVA ZELANDA:** PUMA-I PUMA-RR-I LYNX-I LYNX-RR-I

## 2. DESCRIZIONE

Riferirsi alle Figure a-b:

### ① SUPPORTO GANASCE

Sede destinata all'inserimento della ganaschia di pressatura. È ruotabile di 340° per consentire all'utilizzatore di operare nella posizione più agevole.

### ② PULSANTE DI AZIONAMENTO

Serve per azionare il motore ed avviare il ciclo di pressatura. Al suo rilascio il motore si arresta immediatamente mantenendo la pressione raggiunta.

### ③ BATTERIA RICARICABILE 18V - 2.0 Ah agli Ioni di Litio.

Controllo elettronico delle singole celle per evitare sovraccarico o sotto-scarico. Maggiore longevità e ricarica ventilata in tempi ridotti grazie alla tecnologia AIR COOLED. Autospegnimento temporizzato per ottimizzare il consumo di energia.

### ④ PERNO BLOCCO/SBLOCCO GANASCE

Serve per assicurare le ganasce di pressatura all'utensile.

### ⑤ DISPLAY OLED (solo PUMA-RR e LYNX-RR)

Si attiva con l'azionamento dell'utensile e si disattiva automaticamente dopo circa 60 s di inutilizzo, permettendo di visualizzare i parametri operativi dell'utensile; è possibile impostare una diversa schermata iniziale (rif. al § 4).

### ⑥ TASTO CAPACITIVO A SFIORAMENTO (solo PUMA-RR e LYNX-RR):

Permette di selezionare le varie schermate del menù (Rif. al § 4); funziona solamente a display acceso, sfiorandolo con un dito a mani nude.

### ⑦ PULSANTE SBLOCCO PRESSIONE/EMERGENZA

Se premuto a fondo consente il ritorno del pistone in posizione iniziale, permettendo l'apertura delle ganasce in qualsiasi momento, in caso di necessità, indipendentemente dalla carica della batteria.

### ⑧ LUCI LED AD ALTA LUMINOSITÀ

Permettono di illuminare la zona di lavoro in condizioni di scarsa visibilità; si accendono automaticamente premendo il pulsante di azionamento e si spengono dopo circa 25 s dalla fine del ciclo.

### ⑨ SBLOCCO BATTERIA

Serve per sbloccare e rimuovere la batteria dalla sua sede.

### ⑩ IMPUGNATURA

Consente di sostenere l'utensile in maniera sicura e bilanciata durante l'utilizzo; confort ottimale durante la manipolazione grazie agli inserti in gomma.

### ⑪ ANELLO TRACOLLA

Per l'aggancio della tracolla fornita in dotazione al fine di sostenere l'utensile durante il trasporto.

## 3. ISTRUZIONI PER L'USO

L'utensile viene fornito con batteria parzialmente scarica; al primo utilizzo è necessario procedere alla sua ricarica seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.

È buona norma verificare sempre lo stato di carica della batteria prima di iniziare il lavoro.

- ▶ Per rimuovere la batteria dall'utensile, farla scorrere in avanti mantenendo premuto verso il basso lo sblocco (Fig. d).
- ▶ Per inserire la batteria spingerla a fondo nelle sue guide fino al suo blocco (Fig. d).

### 3.1) Montaggio della ganaschia di pressatura



**Togliere la batteria dall'utensile prima di effettuare l'inserimento o la sostituzione delle ganasce.**

- ▶ Scegliere la ganaschia adatta all'operazione da eseguire in base al profilo e al diametro del raccordo da comprimere, come indicato nelle istruzioni fornite dal costruttore del raccordo. Assicurarsi che il raccordo sia adatto al diametro e al materiale del tubo utilizzato.



**Per ottenere una pressatura a regola d'arte è indispensabile usare la ganaschia correlata al raccordo da pressare. L'utilizzo di una ganaschia non appropriata può comportare una eccessiva o non sufficiente pressatura della giunzione, rendendola non ermetica e quindi inutilizzabile.**

- ▶ Premere e ruotare verso destra il perno di bloccaggio che si sgancerà automaticamente portandosi in posizione di completa apertura (Fig. f).
- ▶ Inserire a fondo la ganaschia nel supporto testa fino ad allinearne il foro con il perno di bloccaggio.
- ▶ Spingere il perno completamente in battuta e ruotarlo verso sinistra per ottenerne il bloccaggio (Fig. f).



**Prima di azionare l'utensile, verificare il completo inserimento del perno e il suo corretto bloccaggio. Un bloccaggio parziale del perno può causare il danneggiamento dell'utensile!**

### 3.2) Posizionamento della ganaschia di pressatura

La ganaschia di pressatura può essere ruotata di 340° per consentire all'operatore di lavorare nella posizione più agevole (Fig. g).

- ▶ Premere le estremità posteriori della ganaschia per aprirla e posizionarla sul raccordo (Fig. i) in modo da allineare correttamente il profilo di pressatura della ganaschia con il raccordo da pressare. Seguire a tal proposito le istruzioni fornite dal costruttore del raccordo.

### 3.3) Procedura di pressatura



**Durante l'azionamento dell'utensile, mantenere le mani lontane dalla ganaschia di pressatura! L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni fisiche.**

- ▶ Mantenere l'utensile saldamente con le mani in modo che la ganaschia agisca perpendicolarmente al raccordo.
- ▶ Premere il pulsante di azionamento per iniziare la procedura di pressatura (Fig. l) e mantenerlo premuto fino allo spegnimento automatico del motore; lo spegnimento automatico del motore garantisce il raggiungimento della pressione di taratura e quindi della forza necessaria alla pressatura (Fig. m).



**Dopo lo spegnimento del motore, prima di rilasciare il pulsante di azionamento, verificare visivamente il completo serraggio della ganaschia di pressatura sul raccordo. Solo la completa chiusura della ganaschia è la garanzia di una pressatura eseguita correttamente (Fig. m).**

**Solo PUMA-RR e LYNX-RR:** durante il ciclo di pressatura, sul display è possibile verificare i valori di forza o pressione elaborati istantaneamente. Dopo lo spegnimento del motore, la scritta "OK" indica che il ciclo si è concluso correttamente, l'utensile ha raggiunto la pressione di taratura e ha sviluppato la forza nominale di pressatura.

Il messaggio "ERROR" associato ad un segnale acustico e al lampeggiamento dei led indica una procedura di pressatura errata; il ciclo di lavoro si è interrotto anticipatamente senza raggiungere i valori di pressione e forza previsti; in tal caso ripetere la pressatura tenendo premuto il pulsante di azionamento

**In caso di emergenza, è possibile interrompere il ciclo di pressatura in qualsiasi momento agendo sul pulsante di sblocco (7) così da ottenere ritorno del pistone e favorire l'apertura delle ganasce.**

**L'utensile non è adatto ad un utilizzo continuo; osservare opportuni periodo di pausa per permetterne il raffreddamento.**

### 3.4) Apertura delle ganasce

In seguito all'arresto automatico del motore:

- ▶ Rilasciare il pulsante di azionamento, il pistone arretrerà automaticamente in posizione iniziale (RILASCIO SMART) (Fig. n).
- ▶ Aprire la ganascia a mano premendo le estremità e rimuovere l'utensile dal raccordo compresso (Fig. o).

### 3.5) Autonomia della batteria

La batteria è provvista di indicatori a led che consentono di conoscerne l'autonomia residua in qualsiasi momento, premendo il pulsante (Fig. e):

4 led accesi: massima autonomia

2 led accesi: autonomia al 50 %

1 led lampeggiante: minima autonomia, ricaricare la batteria.

**Solo PUMA-RR e LYNX-RR:**

l'autonomia residua della batteria può essere verificata anche attraverso il display agendo sul tasto a sfioramento (Rif. al § 4).

Alla pressione del pulsante di azionamento (2) la comparsa sul display della schermata a fianco indica che la batteria è completamente scarica; procedere alla sua ricarica. **In queste condizioni l'utensile non si avvia.**



**Solo PUMA e LYNX:** alla pressione del pulsante di azionamento (2), l'accensione dei led unitamente ad un segnale acustico prolungato indicano che la batteria è completamente scarica, procedere alla sua ricarica. **In queste condizioni l'utensile non si avvia.**

NOTA: quando la batteria è completamente scarica, l'intervento di un blocco elettronico evita che la sua tensione scenda sotto una soglia minima di sicurezza, ciò preserva la batteria dai danni causati da scarica eccessiva.

Dopo ogni ciclo di lavoro, così come dopo l'estrazione della batteria dall'utensile, un dispositivo elettronico provvede all'autospegnimento della batteria; a conferma di tale attività il LED più vicino al pulsante lampeggia. La batteria si riattiva con il suo reinserimento nell'utensile e alla pressione del pulsante di azionamento.

### 3.6) Utilizzo del caricabatterie

Seguire attentamente le istruzioni d'uso del caricabatterie, facendo riferimento al mod. ASC30-36.

Il tempo per ricaricare una batteria completamente scarica è indicativamente di 40 min.

Caricare la batteria solamente con il caricabatterie fornito in dotazione.

## 4. DISPLAY OLED (solo PUMA-RR e LYNX-RR)

Le versioni -RR sono provviste di display (5) a tecnologia OLED che si attiva azionando l'utensile e si disattiva automaticamente dopo circa 60 s di inutilizzo; permette di visualizzare i parametri operativi di funzionamento, eventuali allarmi e malfunzionamenti.

Toccando il tasto a sfioramento (6) è possibile navigare nel "menù principale" attraverso le varie schermate.

### 4.1) Esempio di struttura del "menù principale"



\* queste schermate possono essere impostate come "schermata principale" visualizzabile costantemente sul display ad ogni utilizzo dell'utensile; per far ciò, visualizzata la schermata prescelta, mantenere il dito sul tasto (6) fino ad udire un "beep prolungato" di conferma.

**Mai premere con forza sul tasto a sfioramento; è sufficiente toccarlo con un dito, a mani nude. L'impulso del comando verrà inviato al rilascio del dito.**



#### 4.2) Attivazione/disattivazione dei led ad alta luminosità

Per disattivare o riattivare l'accensione delle luci durante il funzionamento dell'utensile:



► Selezionare dal "menù principale" la schermata relativa ai LED.



► Mantenere il dito sul tasto (6) fino ad udire un "beep prolungato" di conferma.

#### 4.3) Allarmi/Avvertimenti

Appaiono sul display durante il funzionamento, sono associati ad un segnale acustico e informano l'operatore sullo stato dell'utensile.



**BATTERIA SCARICA:** procedere alla sua sostituzione. Quando la tensione della batteria scende al di sotto di una soglia minima di sicurezza, l'utensile non si avvia; è possibile comunque concludere il ciclo di lavoro in atto.



**TEMPERATURA ELEVATA DELLA BATTERIA:** estrarre la batteria e attendere il suo raffreddamento.



**NECESSITÀ DELLA MANUTENZIONE ORDINARIA:** l'utensile continua a funzionare, è necessario un suo invio a Pressfit per una completa revisione. Questo messaggio, unitamente ad un segnale acustico, si ripresenterà sempre dopo 30 s di inattività, dall'ultimo utilizzo dell'utensile.

#### 4.4) Messaggi d'errore

Appaiono durante il funzionamento e sono associati ad un segnale acustico ed al lampeggiamento dei led, informano l'operatore su eventuali errori procedurali o di funzionamento.

Messaggio	Descrizione errore	Soluzione
	<b>Ciclo di pressatura non eseguito correttamente</b> Azionamento del pulsante di sblocco pressione (7) prima del raggiungimento dei parametri di regolazione (Forza/Pressione).	Ripetere il ciclo di lavoro attendendo l'arresto automatico del motore.
	Assorbimento anomalo di corrente del motore. L'utensile si ferma.	Attendere lo spegnimento del display (60s) oppure estrarre e reinserire la batteria quindi, riavviare l'utensile. Se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare Pressfit.
	Tensione in uscita del trasmettitore di pressione non compresa nell'intervallo pre-stabilito.	Ripetere il ciclo di lavoro, se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare Pressfit.
	Mancato raggiungimento della pressione di taratura entro 30s dall'azionamento continuo dell'utensile.	Ripetere il ciclo di lavoro, se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare Pressfit.
	Sovraccarico della batteria con intervento della protezione. L'utensile si ferma.	Attendere lo spegnimento del display (60s) oppure estrarre e reinserire la batteria quindi, riavviare l'utensile. Se l'errore si ripresenta frequentemente, contattare Pressfit.

NOTA: I messaggi d'errore 00.. rimangono visualizzati sul display per circa 30 s quindi vengono resettati; si ripresentano in caso di anomalia permanente.

#### 4.5) Ritorno alle impostazioni di fabbrica iniziali

Per riportare l'utensile alle impostazioni di fabbrica iniziali:



- Selezionare dal "menù principale" la schermata relativa al reset.
- Mantenere il dito sul tasto (6) fino ad udire un "beep prolungato" di conferma.

### 5. MANUTENZIONE



**Togliere la batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione**

Verificare l'integrità dell'utensile in ogni sua parte prima di iniziare qualsiasi lavoro.

L'utensile è robusto, completamente sigillato e non richiede attenzioni particolari, per ottenere un corretto funzionamento basterà osservare alcune semplici precauzioni:

#### 5.1) Accurata pulizia

Tenere presente che la polvere, la sabbia e lo sporco rappresentano un pericolo per ogni apparecchiatura oleodinamica. Dopo ogni giorno d'uso si deve ripulire l'utensile con uno panno pulito, avendo cura di eliminare lo sporco depositatosi su di esso, specialmente vicino alle parti mobili. Evitare l'accumulo di sporcizia sui rulli di spinta e ingrassarli periodicamente (Fig. o).

Verificare che le aperture di ventilazione del motore non siano ostruite da depositi di polvere e impurità.

Non usare idrocarburi per la pulizia delle parti in gomma.

#### 5.2) Custodia

Per proteggere l'utensile da urti accidentali e dalla polvere, quando non viene utilizzato, è bene custodirlo in un luogo asciutto nell'apposita valigetta in materiale plastico accuratamente chiusa.

La temperatura di stoccaggio ottimale per le batterie è compresa tra 10°C e 30°C

La valigetta Pressfit tipo PSC1 è adatta al contenimento dell'utensile e degli accessori, ha dimensioni 714x466x179 mm e pesa 4,1 kg.

#### 5.3) Manutenzione ordinaria

Raggiunto il numero di cicli prestabilito, l'utensile segnalerà la necessità di effettuare la manutenzione ordinaria.

*Solo PUMA-RR e LYNX-RR: la schermata a fianco, unitamente ad un segnale acustico indica che si è raggiunto il n° di cicli previsto alla manutenzione ordinaria, si ripresenta sempre dopo 30 s di inattività dell'utensile.*




*Solo PUMA e LYNX: la necessità di effettuare la manutenzione ordinaria viene segnalata dall'accensione intermittente ripetuta tre volte dei led e da un contemporaneo avviso acustico dopo 15 s di inattività dell'utensile.*




**Raggiunto il n° di cicli previsto alla manutenzione ordinaria, l'utensile continua a funzionare tuttavia è necessario un suo invio a Pressfit per una completa revisione, ispezione e controllo; ciò permette di mantenere l'utensile in perfette condizioni di funzionamento garantendo sicurezza per l'operatore e realizzazione di pressature affidabili nel tempo.**


#### 5.4) Controllo delle ganasce di pressatura

Prima dell'utilizzo, verificare l'integrità delle ganasce di pressatura controllando lo stato d'usura dei profili interni nella zona della pressatura.

 **Non usare ganasce di pressatura danneggiate.**  
L'inosservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni fisiche.

 **Un profilo di pressatura usurato può comportare operazioni di pressatura non conformi con conseguenti problemi di tenuta ermetica dei raccordi.**

Passare la superficie con un panno pulito avendo cura di eliminare qualsiasi residuo di sporizia soprattutto all'interno del profilo di pressatura. Lubrificare regolarmente con poche gocce d'olio i perni di rotazione (Fig. o) e le molle di apertura delle ganasce.

 **Le ganasce di pressatura si usurano se utilizzate frequentemente. Oltre ai controlli e alla manutenzione previsti, in occasione di una revisione periodica dell'utensile, consigliamo l'invio a Pressfit anche delle ganasce di pressatura per un'ispezione completa.**


#### 5.5) Collegamento al computer (solo PUMA-RR e LYNX-RR)

La scheda di memoria integrata nell'utensile permette di registrare i parametri relativi ai cicli effettuati (200.000 eventi) e di poterli trasferire successivamente ad un computer con il cavo USB fornito in dotazione. Per visionare e gestire i dati della scheda, è necessario il software disponibile nell'area dedicata del sito [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

In detta area si possono trovare anche eventuali aggiornamenti firmware della scheda elettronica per ottenere dal proprio utensile la massima efficienza, garantendone le migliori prestazioni.

#### 5.6) Assistenza

Per informazioni riguardanti il centro assistenza autorizzato più vicino riferirsi al sito web [www.pressfit.com](http://www.pressfit.com).

 **Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato usando ricambi originali, in caso contrario, l'utilizzatore potrebbe trovarsi in serio pericolo.**

#### 5.7) Resa alla Pressfit per revisione

In caso di guasto contattare il nostro Agente di Zona il quale vi consiglierà in merito e fornirà le istruzioni necessarie per l'invio dell'utensile alla nostra Sede; compilare ed allegare all'utensile il modulo disponibile nella sezione "Assistenza clienti" del sito web [Pressfit](http://www.pressfit.com).


## 6. SMALTIMENTO



**Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettro-utensili, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.**

#### Precauzioni per lo smaltimento dell'utensile elettrico


Informazioni riguardanti gli stati membri dell'Unione europea:

 **Attuazione delle Direttive 2011/65/EU e 2012/19/EU, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative.

#### Precauzioni per lo smaltimento delle batterie:

 **A fine vita, riciclare sempre le batterie. Mai gettare le batterie nei rifiuti domestici, devono essere conferite agli appositi centri di raccolta per il loro smaltimento**

#### Trasporto delle batterie

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose, in caso di trasporto su strada tramite l'utente, non sono necessarie ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura, consigliamo di rivolgersi ad un esperto in materia.

Le batterie ricaricabili possono essere spedite solamente se non danneggiate. Imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo avendo cura di coprire con nastro adesivo i contatti scoperti.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE


Dichiaro sotto nostra unica responsabilità che il prodotto:  
**PUMA-RR PUMA LYNX-RR LYNX**

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alle norme o altri documenti normativi:  
**EN 60745-1 EN 55014-1 EN 55014-2**

conformemente alle disposizioni delle direttive Europee:  
**2006/42/EC 2014/30/EU**

Persona autorizzata a costituire il file tecnico:  
Sig. Ennio Peroni Via Serenissima, 9 25135 Brescia

Brescia 14-03-2017

  
Aldo Bottini Bongrani  
(Director - Sales and Marketing)

Pressfit – Via Serenissima, 9 25135 Brescia (Italia)

**GUARANTEE CONDITIONS**

This **Pressfit** product is guaranteed against defective material and workmanship for 24 months from the date of billing.

The guarantee does not cover damage caused by improper use or negligence.

The guarantee is invalid if non-original **Pressfit** parts are used or if a repair is performed by unauthorised personnel.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

Les équipements **Pressfit** sont garantis 24 mois à partir de la date de facturation contre les défauts de matériau, de fabrication et de montage.

La garantie ne couvre pas les dommages dérivés d'un emploi impropre, de négligence ou d'entretien incorrect.

La garantie est déchuë en cas d'emploi de pièces de rechange différentes des originales **Pressfit**, en cas d'intervention de la part d'un personnel non autorisé ou en cas d'altération volontaire de l'équipement.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Werkzeuge von **Pressfit** sind 24 Monate lang ab Rechnungsdatum gegen Sach-, Konstruktions- und Montageschäden gesichert.

Die Garantie deckt keine Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, Nachlässigkeit oder schlechter Wartung resultieren.

Die Garantie verfällt, wenn keine originalen Ersatzteile von **Pressfit** verwendet werden, im Fall von nicht berechtigtem persönlichen Eingriff oder im Fall von Beschädigungen.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Los Equipos **Pressfit** están cubiertos por una garantía contra defectos de material, fabricación y montaje de 24 meses de duración a partir de la fecha de facturación.

La garantía no cubre los daños ocasionados por un uso impropio, negligencia o mantenimiento incorrecto.

La garantía pierde efecto en caso de emplearse piezas de repuesto distintas de las originales **Pressfit**, en caso de intervención de personal no autorizado o en caso de alteración voluntaria del equipo.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Le attrezzature **Pressfit** sono garantite contro difetti di materiali, costruzione e montaggio per 24 mesi a decorrere dalla data di fatturazione.

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio, incuria o cattiva manutenzione.

La garanzia decade qualora vengano utilizzate parti di ricambio non originali **Pressfit**, nel caso di intervento di personale non autorizzato o in caso di manomissioni.

This manual is the property of **Pressfit**. any reproduction is forbidden without written permission.  
**Pressfit** reserve the right to modify and improve its products without prior notice

Ce manuel est la propriété de **Pressfit**. toute reproduction est interdite sauf autorisation écrite.  
**Pressfit** se réserve le droit de changer et d'améliorer ses produits sans avis spécial.

Diese Bedienungsanleitung ist Eigentum der Firma **Pressfit**. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf die Bedienungsanleitung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt werden.  
**Pressfit** behält sich vor Änderungen bzw. Verbesserungen der Produkte ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen.

Este manual es propiedad de **Pressfit**. Toda reproducción está prohibida sin autorización escrita.  
**Pressfit** se reserva el derecho de cambiar y mejorar sus productos sin aviso especial.

Questo manuale è di proprietà di **Pressfit**. Ogni riproduzione è vietata se non autorizzata per scritto.  
**Pressfit** si riserva il diritto di apportare variazioni e miglioramenti ai prodotti senza preavviso.

IM17001 6261439

**Pressfit**<sup>®</sup>

[www.pressfit.com](http://www.pressfit.com)

Via Serenissima, 9  
25135 Brescia (Italy)  
☎ +39 0303692279  
☎ +39 0302350003  
✉ info@pressfit.com

